SIEMENS



Çamaşır makinesi

WM14Y8H0TR

siemens-home.bsh-group.com/welcome

tr Kullanım ve kurma kılavuzu

Register your product online

Yeni çamaşır makineniz

Siemens marka bir çamaşır makinesi almaya karar verdiniz.

Lütfen okumak için biraz zaman ayırarak çamaşır makinenizin avantajlarını öğreniniz.

Siemens markasının yüksek kalite standartlarını yakalamak için, fonksiyon ve kusursuz durum dikkatlice kontrol edilmelidir.

Ürünlerimize, aksesuarlarımıza, yedek parçalarımıza ve servislerimize ilişkin daha fazla bilgiyi www.siemens-home.bsh-group.com adresindeki Internet sayfamızda bulabilir veya müşteri hizmetleri merkezlerimize başvurabilirsiniz.

Kullanım ve kurulum kılavuzunda farklı modeller açıklanır, ilgili yerlerde farklara ilişkin bilgi verilir.



Çamaşır makinesini ancak; bu kılavuzu ve ayrıca teslim edilen kurulum kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırınız!

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Kullanım Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Garanti Şartları

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - **Sözleşmeden dönme**
  - **Satış bedelinden indirim isteme**,
  - **Ücretsiz onarılmasını isteme,**
  - **Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**

  haklarından birini kullanabilir.
- **Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

  tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcından talep edilir. Satıcı, **tüketicinin talebini reddedemez.** Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

Görüntüleme kuralları

⚠ Uyarı!

Bu sembol kombinasyonu ve işaret sözcüğü muhtemel bir tehlike durumuna işaret etmektedir. Göz ardı edilmesi ölüme veya yaralanmalara sebep olabilir.

Dikkat!

Bu işaret sözcüğü muhtemel bir tehlike durumuna işaret etmektedir. Göz ardı edilmesi durumunda mal ve/veya çevre zararına sebep olabilir.

Uyarı / ipucu

Cihaz kullanımına ilişkin uyarılar / faydalı bilgiler.

1. 2. 3. / a) b) c)

İşlem adımları sayılarla veya rakamlarla gösterilir.

- / -

Listeler bir kutucuk veya bir satırbaşı ile ifade edilir.

İçindekiler

Kullanım amacı 6

Güvenlik talimatları. 7

Çocuklar/insanlar/hayvanlar 7
Kurulum 8
İşlem 10
Temizlik/Bakım 12

Çevre koruma 13

Ambalaj/eski cihaz 13
Tasarruf bilgileri 13

Kurulması ve elektriğe bağlanması 14

Standart ekipman 14
Güvenlik bilgileri 15
Yerleştirme yüzeyi 15
Taban veya ahşap ızgara üzerine yerleştirme 15
Çekmeceli bir platform üzerine kurulması 15
Cihazın mutfak ünitesinin altına/içine monte edilmesi 16
Taşıma emniyetlerinin çıkarılması . . 16
Hortum ve kablo uzunlukları 17
Su girişi 18
Su tahliyesi 19
Hizalama 20
Elektrik Bağlantısı 21
1. yıkamadan önce 22
Taşıma 23

Kısaca en önemli konular 24

Cihazın tanınması 25

Çamaşır makinesi 25
Kumanda bölümü 26
Gösterge 27

Çamaşırlar 29

Çamaşırların hazırlanması 29
Çamaşırların türlerine göre ayrılması 29

Deterjan 30

Doğru deterjan seçimi 30
Enerji ve deterjan tasarrufu. 30

Programlara genel bakış 31

Program seçme düğmesindeki programlar 31
Kolalama 36
Boyama / Boyasını çıkarma 36

Program ön ayarları 37

Sıcaklık 37
Sıkma devir sayısı 37
Kalan süre 37
i-Dos ayarları 38

Ek program ayarları/Seçenekler (* modele bağlı olarak) 39

speedPerfect 39
ecoPerfect 39
Ön yıkama * 39
extra+ * 39
sensePlus * 40
Kırışıklık önleme * 40
Suda bekletme * 40
Sıkma iptal * 40
Sessiz yıkama * 40
Lekeler * 41

Cihazın kumanda edilmesi . . . 42

Çamaşır makinesinin hazırlanması . . 42
Programın seçilmesi/cihazın açılması 42
Program ön ayarlarının değiştirilmesi 42
Ek program ayarlarının seçilmesi . . . 43
Çamaşırların tambura yerleştirilmesi. 43
Deterjan ve bakım malzemesinin dozlanması ve doldurulması. 44
Programın başlatılması 44
Çocuk kilidi: 3 sn. basınız. 45
Çamaşır ilave edilmesi 45
Programın değiştirilmesi 45
Programın durdurulması 45

Suda bekletme sırasında program bitişi 46
Program sonu 46
Çamaşırların çıkarılması/cihazın kapatılması 46

i-DOS Akıllı dozajlama sistemi 47

Deterjan çekmecesinde akıllı dozajlama sistemi 47
İşletmeye alma/Dozajlama kabının doldurulması 47
Günlük kullanımda 48
Temel dozaj ayarlama miktarı 49
Kap içeriği, i-Dos ❀ için 50
Manuel dozajlama 50

Home Connect 52

Home Connect menüsünün çağrılması 52
Ev ağı ve Home Connect uygulaması ile bağlantı kurulması 53
Wi-Fi'ın açılması ve kapatılması 55
Ağ ayarlarının sıfırlanması 55
Yazılım güncellemesi 55
Veri güvenliğine dair uyarılar 56
Uygunluk beyanı 56

Cihaz ayarları 57

Sensör 58

Miktar otomatiği 58
Dengesiz dağılım kontrol sistemi . . . 58
Aqua sensör 58
Yükleme sensörü/göstergesi 58
Dozaj ayarlama tavsiyesi 58

Temizleme ve bakım 59

Makine gövdesi/kumanda bölümü . . 59
Yıkama tamburu 59
Kireç giderme 59
i-DosDeterjan çekmecesi ve bölmeleri 60
Pis su pompası tıkanmış, acil durum boşaltma işlemi 61
Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu tıkanmış 62
Su girişindeki süzgeç tıkalı 62

Arıza durumunda ne yapılmalı? 63

Acil kilit açma sistemi 63
Gösterge alanındaki bilgiler 64
Arıza durumunda ne yapılmalı? 66

Müşteri hizmetleri 68

Tüketim değerleri 69

Ana yıkama programları için enerji ve su tüketimi, program süresi ve kalan nem 69
Pamuklu kumaşlar için etkili programlar 70

Teknik veriler 70

Aquastop garantisi 71

Kullanım amacı

- Cihaz, kişisel ve evsel kullanım amacıyla tasarlanmıştır.
- Bu cihazı donma ihtimali olan yerlerde ve/veya dış etkilere açık mekanlarda kurmayınız ve çalıştırmayınız. Eğer kalan su donarsa cihaza zarar verme riski mevcuttur. Hortumlar donarsa kırılabilir veya patlayabilir.
- Bu cihaz sadece, makinede yıkanabilir çamaşırlar ve elle yıkanabilir yünlülerden (çamaşır üzerindeki etikete bakınız) oluşan evsel çamaşırların yıkanması için kullanılabilir. Cihazı, bunun dışında amaçlarla kullanmak kullanım amacının dışına çıkmak sayılır ve yasaktır.
- Bu cihaz şebeke suyuyla ve piyasada bulunan deterjanlar ile bakım ürünleriyle (çamaşır makinesinde kullanılmaya uygun olan) kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz denizden yüksekliği en fazla 4000 metre olan yerlerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Cihazı açmadan önce:

Cihaz üzerinde görünür bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer hasarlı ise cihazı çalıştırmayınız. Bir problem ortaya çıkarsa lütfen yetkili satıcınızla veya müşteri hizmetlerimizle iletişime geçiniz.

Bu cihaz ile birlikte verilen çalıştırma ve kurulum talimatlarını ve diğer tüm bilgileri okuyunuz ve uygulayınız.

Tüm dokümanları sonraki kullanımlar veya ürünü sonradan kullanacak kişiler için saklayınız.

Güvenlik talimatları

Aşağıdaki güvenlik bilgileri ve uyarıları sizi yaralanmalardan korumak ve çevrenizde malzeme hasarını önlemek için verilmiştir.

Yine de gereken önlemlerin alınması ve cihazı kurarken, bakımını yaparken, temizlerken ve çalıştırırken gereken özenin gösterilmesi önemlidir.

Çocuklar/insanlar/hayvanlar

Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Çocuklar ve cihazın kullanımı ile ilgili riskleri kestiremeyecek olan kişiler kendilerini yaralayabilir veya hayati tehlike içeren bir durumda bulabilirler. Lütfen aşağıdakilere dikkat edin:

- Cihaz, kontrol altında oldukları sürece veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili bilgi almaları ve cihazın kullanımı ile ilgili potansiyel riskleri anlamaları halinde 8 yaşın üstündeki çocuklar ve düşük fiziksel, algısal ve zeka kapasitesine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Çocukların bu cihazı denetimsiz şekilde temizlemelerine veya bakımını yapmalarına izin vermeyin.
- 3 yaşın altındaki çocukları ve hayvanları bu cihazdan uzak tutunuz.
- Çocuklar veya risklerin farkında olmayan kişilerin yakında olması durumunda cihazı gözetimsiz bırakmayın.

Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Çocuklar kendilerini cihazların içerisinde kilitleyebilir ve hayati tehlike altında bulabilirler.

- Cihazı bir kapının arkasında bırakmayın, çünkü bu cihazın kapağını engelleyebilir veya tamamen açılmasını engelleyebilir.
- Bir cihaz kullanım ömrünün sonuna geldiğinde, şebeke kablosunu atmadan **önce** şebeke fişini prizden çekin ve cihazın kapağını imha edin.

Uyarı
Boğulma tehlikesi!
Eğer paket/plastik film veya paket parçaları ile oynamalarına izin verilirse çocuklar bunların içinde sıkışabilir veya kafalarını sokabilir ve boğulabilirler. Paketi, plastik filmi ve paketleme parçalarını çocuklardan uzak tutun.

⚠ Uyarı
Zehirlenme tehlikesi!
Deterjanlar ve bakım ürünleri yutulmaları durumunda zehirlenmeye neden olabilir. Bunları yanlışlıkla yutmanız durumunda doktora başvurun. Deterjan ve bakım ürünlerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.

⚠ Uyarı
Yanma tehlikesi!
Yüksek sıcaklıkta yıkama yaptığınızda cihazın kapağındaki cam ısınır. Çocukların sıcakken cihazın kapağına dokunmasına izin vermeyin.

⚠ Uyarı
Göz/cilt tahrişi!
Deterjanlar veya bakım ürünleri ile temas edilmesi göz/deri iritasyonuna neden olabilir. Deterjanın veya bakım ürününün gözlerinize veya teninize değmesi durumunda dikkatlice durulayın. Deterjan ve bakım ürünlerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.

Kurulum

⚠ Uyarı
Elektrik çarpması/yangın/ malzeme hasarı/cihaz hasar riski!
Cihaz doğru bir şekilde kurulmazsa tehlikeli durumlara neden olabilir. Aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

- Güç prizinizdeki şebeke voltajı cihaz üzerindeki nominal voltaja eşit olmalıdır (tanımlama plakası). Bağlı olan yükler ve gereken sigorta koruması tanımlama plakasında gösterilmiştir.
- Şebeke fişi ve koruyucu kontak soketi birbirine uygun olmalı ve topraklama sistemi doğru bir şekilde monte edilmelidir.
- Tesisatın yeterli kesit alanı olmalıdır.
- Şebeke fişi her zaman serbestçe erişilebilir olmalıdır. Bu mümkün değilse ilgili güvenlik yönetmeliklerine uygunluk adına kalıcı tesisata, elektrik kurulumu direktiflerine uygun bir anahtar (2 kutuplu kapanma) monte edilmelidir.
- Eğer bir artık akım devre kesici kullanılıyorsa sadece aşağıdaki işaret bulunanı kullanınız: . Bu işaretin bulunması, geçerli tüm düzenlemeleri karşıladığından emin olmanın tek yoludur.

⚠ Uyarı
Elektrik çarpması/yangın/ malzeme hasarı/cihaz hasar riski!
Eğer cihazın şebeke kablosu değiştirilmişse veya hasar görmüşse, bu elektrik çarpmasına, kısa devreye veya aşırı ısınma nedeniyle yangına neden olabilir.
Şebeke kablosu bükülmemeli, ezilmemeli veya değiştirilmemelidir ve herhangi bir ısı kaynağı ile temas etmemelidir.

⚠ Uyarı
Yangın/malzeme hasarı/cihaz hasar riski!
Uzatma kordonlarının veya çoklu prizlerin kullanılması aşırı ısınma veya kısa devre nedeniyle yangına sebep olabilir.
Cihazı doğrudan uygun şekilde kurulmuş topraklanmış bir prize bağlayın. Uzatma kabloları, çoklu prizler veya çok yollu kaplinler kullanmayın.

⚠ Uyarı
Yaralanma/malzeme hasarı/ cihaz hasar riski!
- Çalışırken cihaz titreşebilir veya hareket edebilir, potansiyel olarak yaralanma veya malzeme hasarına sebep olabilir.
  Cihazı temiz, düz ve tek parça bir yüzey üzerine koyun ve bir su terazisi kullanarak ayaktaki vidalar ile hizalayın.
- Kaldırmak veya taşımak için cihazın dışarı çıkan herhangi bir parçasını kullanırsanız (örn. cihazın kapağı), bu parçalar kırılabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
  Cihazı taşımak için cihazın dışarı çıkan parçalarını kullanmayın.

⚠ Uyarı
Yaralanma tehlikesi!

- Cihaz çok ağırdır. Kaldırılması yaralanmaya neden olabilir. Cihazı kendi başınıza kaldırmayın.
- Cihaz ellerinizi kesebileceğiniz keskin kenarlara sahiptir. Cihazı keskin kenarlarından tutmayın. Taşımak için koruyucu eldiven giyin.
- Eğer hortumlar ve şebeke kabloları doğru şekilde döşenmezse, takılarak düşmeye ve yaralanmalara neden olabilir. Hortumları ve kabloları takılma riski oluşturmayacak şekilde döşeyin.

Dikkat!
Malzeme hasarı/cihaz hasarı

- Eğer su basıncı çok yüksek veya çok düşükse, cihaz doğru çalışmayabilir ve bu malzeme hasarı veya cihaz hasarı ile sonuçlanabilir. Su besleme tesisatındaki su basıncının en az 100 kPa (1 bar) olduğundan ve 1000 kPa (10 bar) değerini geçmediğinden emin olunuz.
- Su hortumları değiştirilir veya hasar görürse, bu malzeme hasarına veya cihaz hasarına neden olabilir. Su hortumları bükülmemeli, ezilmemeli, değiştirilmemeli veya hasar görmemelidir.
- Su beslemesinin başka markalarda hortumlar kullanılarak yapılması malzeme hasarına veya cihaz hasarına neden olabilir. Sadece cihaz ile birlikte verilen veya orijinal yedek parça hortumları kullanınız.
- Cihaz taşıma için taşıma takviye civataları ile sabitlenir. Eğer taşıma takviye civataları cihaz çalıştırılmadan önce çıkarılamıyorsa, bu cihazda hasara neden olabilir. Cihazı ilk kez kullanmadan önce tüm taşıma takviye civatalarının çıkarılması çok önemlidir. Bu taşıma takviye civatalarını ayrı bir yerde saklayın. Eğer cihaz taşınacaksa taşıma sırasında hasar görmemesi için, taşıma takviye civatalarının yeniden takılması önemlidir.

İşlem

⚠ Uyarı
Patlama/yangın riski!

Leke çıkarıcı/temizleme solventi gibi solvent içeren temizlik malzemeleri ile ön işlem yapılan çamaşırlar, tamburda patlamaya neden olabilir. Makinede yıkamadan önce çamaşırları derinlemesine su ile durulayın.

⚠ Uyarı
Zehirlenme tehlikesi!
Solvent içeren temizlik maddeleri zehirli duman çıkarabilir, örn. temizlik solventi. Solvent içeren temizlik malzemeleri kullanmayınız.

⚠ Uyarı
Yaralanma tehlikesi!
- Açıkken cihazın kapağı üzerine ağırlığınızı verirseniz veya otursanız, cihaz devrilip yaralanmaya neden olabilir.
  Kapağı açıkken ağırlığınızı cihaz üzerine vermeyin.
- Cihaz üzerine tırmanırsanız, tezgahı kırılabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
  Cihazın üzerine çıkmayınız.
- Halen dönerken tambura dokunmanız halinde, ellerinizde yaralanma riski oluşur.
  Tamburun dönmesi tamamen durana kadar bekleyin.

⚠ Uyarı
Haşlanma tehlikesi!
Yüksek sıcaklıklarda yıkarken, sıcak deterjanlı su ile temas etmeniz durumunda (örn. deterjanlı suyu bir lavaboya boşaltırken) haşlanma tehlikeniz vardır.
Sıcak deterjanlı suya elinizi sokmayınız.

⚠ Uyarı
Göz/cilt tahrişi!
Cihaz çalışıyorken deterjan çekmecesi açılmışsa deterjan ve bakım ürünü dışarı fışkırabilir.
Deterjanın veya bakım ürününün gözlerinize veya teninize değmesi durumunda dikkatlice durulayın. Bunları yanlışlıkla yutmanız durumunda doktora başvurun.

Dikkat!
Malzeme hasarı/cihaz hasarı
- Eğer cihaz içerisindeki çamaşır miktarı maksimum yük kapasitesini geçerse, doğru çalışmayabilir veya malzeme hasarı ya da cihaz hasarına neden olabilir.
  Maksimum çamaşır kapasitesi yükü üzerine çıkmayın. Programların herbiri için maksimum yük kapasitesine uyduğunuzdan emin olun. ⟶ *Sayfa 31*
- Eğer cihaza yanlış miktarda deterjan veya temizleme maddesi koyarsanız, bu malzeme hasarına veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.
  Deterjanları/bakım ürünlerini/temizlik maddelerini ve yumuşatıcıları üreticisinin talimatlarına uygun şekilde kullanın.

Temizlik/Bakım

⚠ Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Cihaz elektrik gücü ile çalışır. Elektrikli parçalara dokunulması durumunda elektrik çarpması tehlikesi vardır. Lütfen aşağıdakilere dikkat edin:

- Cihazı kapatınız. Cihazın fişini prizden çıkarın (fişi çekin).
- Elektrik fişini asla ıslak ellerle tutmayın.
- Şebeke kablosu prizden çıkarılırken her zaman şebeke kablosunu değil prizi tutun, aksi takdirde şebeke kablosu hasar görebilir.
- Cihaz veya özelliklerinde teknik değişiklikler yapmayın.
- Cihaz üzerinde onarımlar veya diğer çalışmalar sadece müşteri hizmetleri veya bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu şebeke kablosunun değiştirilmesi için de geçerlidir (gerektiğinde).
- Yedek şebeke kabloları müşteri hizmetlerinden sipariş edilebilir.

⚠ Uyarı
Zehirlenme tehlikesi!
Solvent içeren temizlik maddeleri zehirli duman çıkarabilir, örn. temizlik solventi. Solvent içeren temizlik malzemeleri kullanmayınız.

⚠ Uyarı
Elektrik çarpması/malzeme hasarı/cihaz hasar riski!
Eğer cihaz içerisine nem girerse bu kısa devre yapmasına neden olabilir. Cihazınızı temizlemek için basınçlı bir yıkama cihazı, buharlı temizleyici, hortum veya püskürtme tabancası kullanmayınız.

⚠ Uyarı
Yaralanma/malzeme hasarı/ cihaz hasar riski!
Farklı markalarda yedek parça ve aksesuarların kullanılması tehlikelidir ve yaralanma, malzeme hasarı veya cihazın hasar görmesi ile sonuçlanabilir.
Güvenlik nedenlerinden dolayı, sadece orijinal parça ve aksesuar kullanın.

Dikkat!
Malzeme hasarı/cihaz hasarı
Temizleme maddeleri ve çamaşır ön işlem maddeleri (örneğin leke çıkarıcılar, ön yıkama spreyleri vb.) cihazın dış yüzeyine temas ederse cihaza zarar verebilirler. Lütfen aşağıdakilere dikkat edin:

- Bu maddelerin cihaz yüzeylerine temas etmesine izin vermeyin.
- Cihazı sadece su ve yumuşak nemli bir bezle temizleyin.
- Deterjan, sprey veya diğer artıkları hemen temizleyin.

Çevre koruma

Ambalaj/eski cihaz

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz.

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği’’nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Tasarruf bilgileri

- İlgili programın azami çamaşır miktarını kullanınız.
  ⟶ *"P Programlara genel bakış", Sayfa 31*
- Normal kirli çamaşırları ön yıkama fonksiyonu olmadan yıkayın.
- Hafif veya normal kirli çamaşırlarda enerji ve deterjandan tasarruf ediniz.
  ⟶ *Sayfa 30*
- Deterjanın **akıllı dozaj sistemi** (i-Dos) ile dozaj ayarı sayesinde deterjan ve su tasarrufu sağlanır.
- Seçilebilir sıcaklıklar tekstillerin üzerindeki bakım etiketlerine göredir. Makinede kullanılan sıcaklıklar, en uygun enerji tasarrufu ve yıkama sonucu bileşimini elde etmek için buradakilerden farklılık gösterebilir.
- **Enerji ve su tüketimi için uyarılar**:
  ⟶ *Sayfa 27*
  Göstergeler, seçilen programlarda enerji ve su tüketiminin göreceli miktarı hakkında bilgi verir.
  Ne kadar çok gösterge öğesi görünüyorsa, o anki tüketim o kadar fazladır.
  Farklı program ayarlarının seçiminde programların tüketimlerini karşılaştırabilir ve uygun gördüğünüzde enerji ve su tasarrufu yapan program ayarlarını seçebilirsiniz.

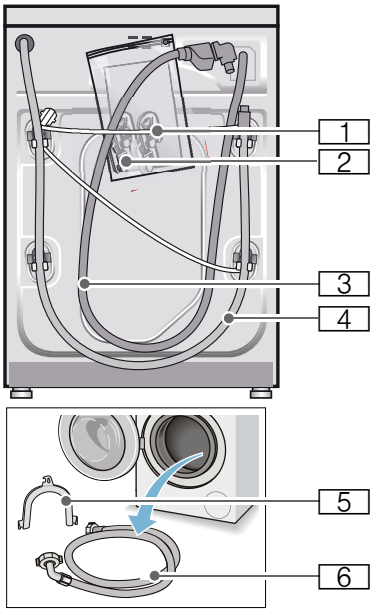


  – Enerji tüketimi
  – Su tüketimi
- **Enerji tasarruf modu**: Gösterge alanının aydınlatması birkaç dakika sonra söner, ▶II tuşu yanıp söner. Aydınlatmayı etkinleştirmek için herhangi bir tuşa basınız.
  Bir program çalışırken, enerji tasarruf modu aktifleştirilmez.
- **Otomatik kapatma:** Cihaz uzun süre kullanılmazsa, program başlatma işleminden önce ve program sonundan sonra enerji tasarrufu için otomatik kapanır. Cihazı devreye sokmak için yeniden ana şaltere basınız.
  ⟶ *"Cihaz ayarları", Sayfa 57*
- Eğer ardından çamaşırlar kurutucuda kurutulacaksa, sıkma devir sayısını çamaşır kurutma makinesi üreticisinin kılavuzuna göre seçin.

Kurulması ve elektriğe bağlanması

Standart ekipman

Bilgi: Makinede nakliye hasarı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı makineyi kesinlikle çalıştırmayınız. Şikayet veya itiraz söz konusu olduğunda, lütfen cihazı satın aldığınız yetkili satıcınıza veya yetkili servisimize başvurunuz. ⟶ *Sayfa 68*



1 Şebeke hattı
2 Torba:
- Kullanım ve kurulum kılavuzu
- Müşteri hizmet noktaları dizini*
- Garanti*
- Taşıma güvenlik donanımları çıkarıldıktan sonra delikler için kapaklar
- 21 mm = ½ inçlik conta diskli adaptör 26,4 mm = ¾ inç üzerine *

3 Aquastop modeli için su giriş hortumu
4 Su çıkış hortumu
5 Su çıkış hortumunun sabitlenmesi için manifold*
6 Standart/Aqua-Secure modellerinde su giriş hortumu
* modele bağlı olarak

Ek olarak su çıkış hortumunun bir sifona bağlanması durumunda bir hortum kelepçesi ø 24 - 40 mm (yetkili satıcı) gereklidir.

Gerekli aletler
- Düzgün kurmak için su terazisi
- Cıvata anahtarı:
  - Taşıma güvenliği donanımının çözülmesi için SW13 ve
  - Cihaz ayaklarını düzgünce ayarlamak için SW17

Güvenlik bilgileri

⚠ Uyarı
Yaralanma tehlikesi!

- Çamaşır makinesi oldukça ağırdır. Çamaşır makinesini kaldır/taşıma sırasında dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesi ön taraftaki parçalarından (örn. çamaşır doldurma kapağı) tutularak kaldırılırsa parçalar kırılabilir ve yaralanmalara sebep olabilir. Çamaşır makinesini ön taraftaki parçalarından tutarak kaldırmayınız.
- Hortum ve elektrik kabloları düzgün yerleştirilmediğinde takılma ve yaralanma tehlikesi ortaya çıkar. Hortumları ve kabloları takılma tehlikesi oluşturmayacak şekilde yerleştiriniz.

Dikkat!
Cihazda hasar

Donmuş hortumlar yırtılabilir/patlayabilir. Çamaşır makinesini donma tehlikesi olan alanlar ve/veya açık alanlara yerleştirmeyiniz.

Dikkat!
Su hasarları

Su giriş ve çıkış hortumu bağlantı yerleri yüksek su basıncı altında bulunur. Sızıntıları veya su hasarlarını önlemek için bu bölümdeki uyarılara mutlaka dikkat ediniz.

Bilgiler

- Burada belirtilen uyarılara ek olarak yetkili su ve elektrik şirketinin de özel yönetmelikleri geçerli olabilir.
- Emin olmadığınız durumlarda cihazın bağlantılarını yetkili ve uzman bir kişiye yaptırınız.

Yerleştirme yüzeyi

Bilgi: Makinenin yerinden oynamaması için dengede durması önemlidir!

- Yerleştirme yüzeyi sabit ve düz olmalıdır.
- Yumuşak zeminler/zemin kaplamaları uygun değildir.

Taban veya ahşap ızgara üzerine yerleştirme

Dikkat!
Cihazda hasar

Çamaşır makinesi sıkma sırasında hareket edebilir ve tabandan devrilebilir/yıkılabilir.
Cihaz ayaklarını mutlaka sabitleme askısına sabitleyiniz.
Sipariş numarası WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Bilgi: Ahşap ızgaralarda çamaşır makinesini:

- mümkün olduğunda bir köşeye,
- yere sağlam biçimde vidalanmış, suya dayanıklı ahşap plakalar üzerine (min. 30 mm kalınlıkta) yerleştiriniz.

Çekmeceli bir platform üzerine kurulması

Platform sipariş no.: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

Cihazın mutfak ünitesinin altına/içine monte edilmesi

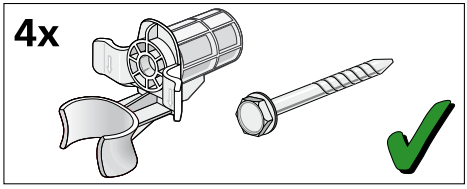
⚠ Uyarı
Hayati tehlike!
Gerilim ileten parçalarla temas etmesi halinde elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
Cihazın kapak plakasını çıkarmayınız.

Bilgiler
- 60 cm niş genişliği gereklidir.
- Çamaşır makinesini yalnızca sabit, yanındaki dolaplara sabitlenmiş, çalışma tezgahlarına yerleştiriniz.

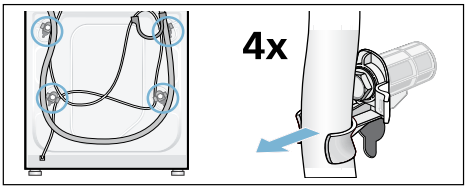
Taşıma emniyetlerinin çıkarılması

Dikkat!
Cihazda hasar
- Makine, taşıma için taşıma emniyetleri ile emniyete alınır. Çıkarılmayan taşıma emniyetleri çalışma sırasında makineye, örn. tambura zarar verebilir.
  İlk kullanımdan önce 4 taşıma emniyetinin tümünü tamamen çıkarınız. Emniyetleri muhafaza ediniz.
- Daha sonraki taşımalarda taşıma hasarı oluşmasını önlemek için, taşımadan önce emniyetleri mutlaka tekrar takınız.

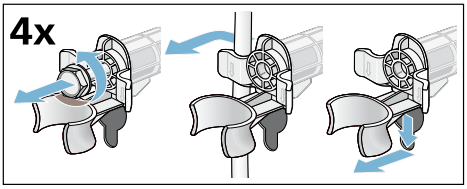
Bilgi: Cıvataları ve kovanları saklayınız.



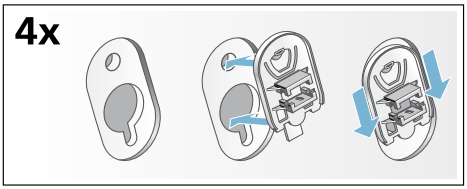
1. Hortumları tutma düzeneklerinden çıkarınız.



2. 4 taşıma güvenlik cıvatasını SW 13 cıvata anahtarıyla çözünüz ve çıkarınız.
   Kovanları çıkarınız. Bu sırada şebeke hattını tutma düzeneklerinden çıkarınız.

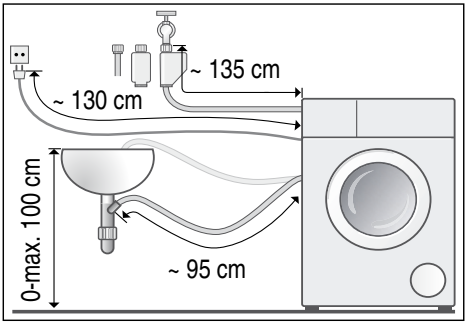


3. Kapakları yerlerine takınız. Kapakları takınız ve üstte kilitlenme kancalarına basarak sıkıca kilitleyiniz.

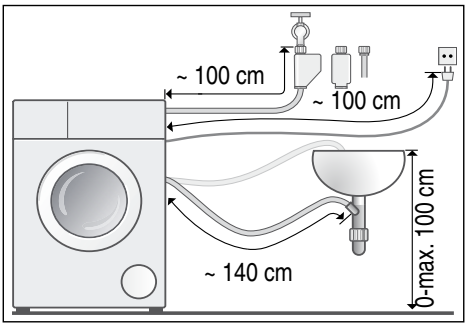


Hortum ve kablo uzunlukları

- Sol taraftan bağlantı



- Sağ taraftan bağlantı



Yararlı bilgi: Yetkili satıcılar/yetkili servis üzerinden alınabilir:

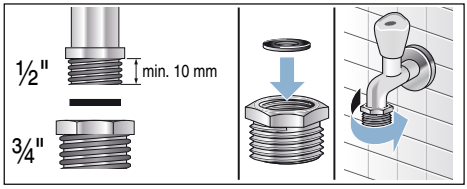
- Aquastop veya soğuk su giriş hortumu için uzatma (yaklaşık 2,50 m); sipariş no. WM Z2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0
- Standart model için daha uzun giriş hortumu (yaklaşık 2,20 m); müşteri hizmetleri için tek parça numarası: 00353925

Su girişi

⚠ Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Elektrik gerilimi ileten parçalar ile temas halinde elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
Aquastop emniyet ventilini suya daldırmayınız (elektrikli bir ventil içerir).

Bilgiler

- Çamaşır makinesini sadece soğuk şebeke suyuyla çalıştırınız.
- Makineyi basınçsız sıcak su kazanının karışık musluk bataryasına bağlamayınız.
- Sadece birlikte teslim edilen veya yetkili satıcılardan alınmış giriş hortumu kullanınız; kullanılmış giriş hortumu kullanmayınız.
- Su giriş hortumunu kıvırmayınız veya ezmeyiniz.
- Su giriş hortumunda değişiklik (kısaltmayınız, kesmeyiniz) yapmayınız (aksi halde sağlamlık artık garanti edilemez).
- Vida dişli bağlantıları yalnızca elle sıkınız. Vida dişli bağlantılar bir alet (pense) ile çok fazla sıkılırsa, vida dişleri zarar görebilir.
- 21 mm = ½ inçlik bir musluğa bağlantı yapıldığında önce 21 mm = ½ inçlik conta diskli adatörü 26,4 mm = ¾ inçlik bağlantıya monte ediniz.
  * modele göre teslim edilir



Su şebekesindeki optimum su basıncı
en az 100 kPa (1 bar)
maksimum 1000 kPa (10 bar)

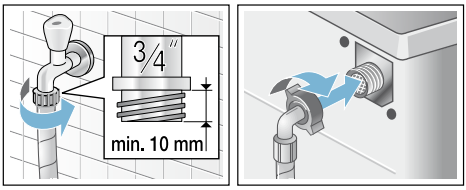
Su musluğu açık olduğunda, asgari 8 l/dk. su akmalıdır.

Su basıncı daha yüksek olursa, makine bağlantısının önüne bir basınç düşürme valfi takılmalıdır.

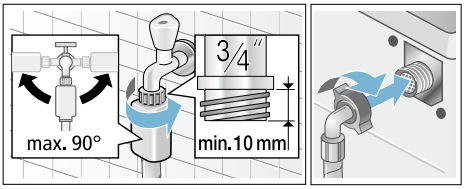
Bağlantı

Su giriş hortumunu su musluğuna (26,4 mm = ¾") ve cihaza bağlayınız (Aqua-Stop modellerinde gerekmez, sabit biçimde monte edilmiştir) :

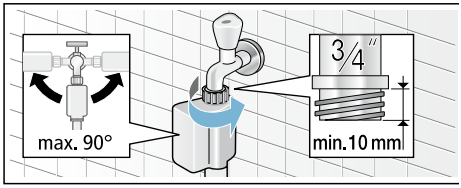
- Model: **Standart**



- Model: **Aqua-Secure**



- Model: **Aquastop**



Bilgi: Su musluğunu dikkatlice açınız ve bu esnada bağlantı yerlerinin sızdırmazlığını kontrol ediniz. Cıvata bağlantısı musluk suyu basıncı altındadır.

Su tahliyesi

⚠ Uyarı
Yanma tehlikesi!
Yüksek sıcaklıklarda çamaşır yıkandığında, sıcak deterjanlı suya dokunulması halinde, örn. sıcak deterjanlı su bir lavabo içine pompalandığı zaman, haşlanma söz konusu olabilir.
Sıcak deterjanlı suya dokunmayınız.

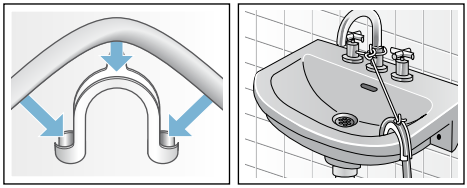
Dikkat!
Su hasarı
Eğer boşaltma hortumu suyun dışarı pompalanmasında yüksek su basıncından dolayı lavabodan veya bağlantı noktasından kayıp düşerse, dışarı akan sudan dolayı su hasarları söz konusu olabilir.
Tahliye hortumunu kayıp dışarı düşmeye karşı emniyete alınız.

Dikkat!
Cihazda/tekstilde hasar
Tahliye hortumunun ucu pompalanan suya girdiğinde, su cihaza geri akabilir ve cihaza/tekstillere zarar verebilir.
Aşağıdakilere dikkat ediniz:
- kilitli tapa lavabo giderini kapatmamalıdır.
- boşaltma hortumunun ucu pompalanan suya girmemelidir.
- su yeterince hızlı akmalıdır.

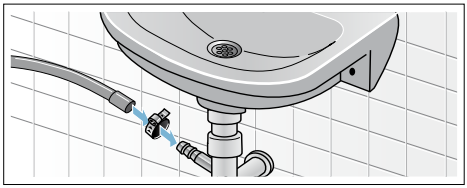
Bilgi: Su boşalma hortumunu kıvırmayınız veya çekip uzatmayınız.

Bağlantı

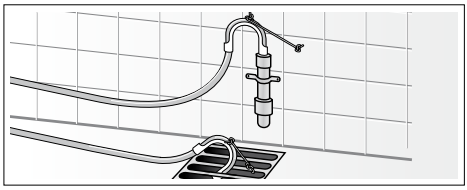
- **Bir lavabo içine boşaltma**



- **Bir sifon içine tahliye**
  Bağlantı yeri ø 24 – 40 mm (yetkili satıcıda) bir hortum kelepçesi ile emniyete alınmalıdır.



- **Lastik manşonlu bir plastik boru içine veya bir su akış kanalına boşaltma**

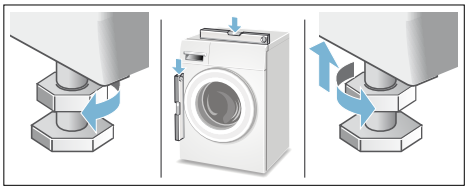


Hizalama

Cihazı bir su terazisi yardımı ile ayarlayınız.

Düzgün hizalamama sonucunda yoğun gürültü oluşması, titreşimler veya cihazın ”yürümesi” söz konusu olabilir!

1. Kontra somunu SW17 cıvata anahtarı ile saat yönünde gevşetiniz.
2. Çamaşır makinesinin dengesini bir su terazisi ile kontrol ediniz ve gerekirse düzeltiniz. Cihaz ayağını döndürerek yüksekliği değiştiriniz. Cihazın dört ayağı da sağlam şekilde zemin üzerinde durmalıdır.
3. Dört cihaz ayağının kontra somunlarını SW17 cıvata anahtarıyla elle cihaz gövdesine takıp sıkınız. Bu esnada ayağı sabit tutunuz ve yüksekliğini değiştirmeyiniz.



Elektrik Bağlantısı

⚠ Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Elektrik gerilimi ileten parçalar ile temas halinde elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
- Elektrik fişini yalnızca kuru ellerle tutunuz.
- Elektrik kablosunu, kablodan değil her zaman doğrudan fişten çekiniz, aksi takdirde hasar görebilir.
- Çalışma esnasında fişi prizden kesinlikle çıkarmayınız.

Aşağıdaki uyarılara dikkat ediniz ve aşağıdakilerin yapıldığından emin olunuz:

Bilgiler
- Şebeke gerilimi ve çamaşır makinesinin gerilim bilgileri (cihazın tip levhası üzerinde) aynı olmalıdır. Bağlantı değeri ve gerekli sigortalar, cihazın tip levhası üzerinde bildirilmiştir.
- Çamaşır makinesi sadece yönetmeliklere uygun bir şekilde kurulmuş, alternatif akıma ve toprak hattına sahip bir prize bağlanmalıdır.
- Elektrik fişi ve priz birbirine uymalıdır.
- kablo kesiti yeterli olmalıdır.
- toprak hattı sistemi yönetmeliklere uygun kurulmuş olmalıdır.
- Elektrik kablosu (gerektiğinde) sadece uzman elektrikçi tarafından değiştirilmelidir. Yedek elektrik kablosunu yetkili servis üzerinden alabilirsiniz.
- çok prizli düzenekler/kuplajlar ve uzatma kabloları kullanılmamalıdır.
- bir hatalı akım koruma şalteri kullanılırsa, sadece bu işareti taşıyan bir tip kullanınız.
  Sadece bu işaret, günümüzde geçerli yönetmeliklerin yerine getirilmesini garanti eder.
- elektrik fişi her zaman erişilebilir olmalıdır. Bu mümkün değilse ilgili güvenlik yönetmeliklerine uygunluk adına kalıcı tesisata, elektrik kurulumu direktiflerine uygun bir anahtar (2 kutuplu kapanma) monte edilmelidir.
- elektrik kablosu bükülmüş, ezilmiş, değiştirilmiş ve kesilmiş olmamalıdır.
- Şebeke hattı ısı kaynaklarına temas etmemelidir.

1. yıkamadan önce

Çamaşır makinesi fabrikadan çıkmadan önce detaylı bir kontrolden geçmiştir. Olası test suyu artıklarını gidermek için, ilk kullanımda **çamaşırsız** yıkama işlemi uygulayınız.

Bilgiler

- Çamaşır makinesi, **usulüne uygun biçimde kurulmuş** ve **bağlanmış** olmalıdır. Şundan itibaren ⟶ *Sayfa 14*
- Hasarlı makineyi kesinlikle çalıştırmayınız. Müşteri hizmetlerine haber veriniz.

Hazırlık çalışmaları:

1. Makineyi kontrol ediniz.
2. Dozajlama kabı ve ❀ doldurulmalıdır. ⟶ *Sayfa 47*
3. Kumanda panelindeki koruyucu folyoyu çıkartınız.
4. Elektrik fişini prize takınız.
5. Su musluğunu açınız.

Programı çamaşır olmadan yürütünüz:

1. Cihazı çalıştırınız.
2. Çamaşır doldurma kapağını kapatınız (çamaşır doldurmayınız!).
3. **Tambur temizleme 90 °C** programını ayarlayınız.
4. Deterjan çekmecesini açınız.
5. bölmesine yaklaşık 1 litre su doldurunuz.
6. Toz deterjanı bölmesine doldurunuz.
   Bilgi: Köpük oluşmasını önlemek için, çamaşır deterjanı üreticisinin tavsiye ettiği deterjan miktarının yarısını kullanınız. Yünlü veya hassas çamaşır için olan deterjan kullanmayınız.
7. Deterjan bölmesini kapatınız.
8. ▶II tuşunu seçiniz.
9. Program sonunda cihazı kapatınız.

Çamaşır makineniz şimdi çalışmaya hazırdır.

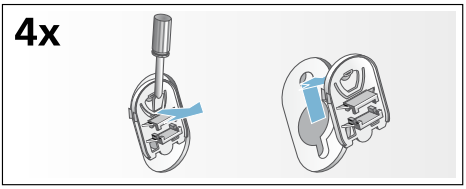
Taşıma

Örneğin taşınırken

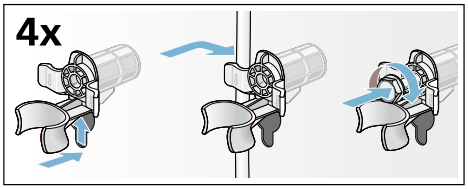
Dikkat!
Dozajlama kaplarından taşan deterjan/ yumuşatıcı nedeniyle cihazda hasar
Taşan deterjan/yumuşatıcı cihazın fonksiyonunu etkileyebilir, örn. elektronik hasar olabilir.
Cihazı taşımadan önce kesinlikle dozajlama kabını boşaltınız.

Hazırlık çalışmaları:
1. Su musluğunu kapatınız.
2. Giriş hortumundaki su basıncını gideriniz: ⟶ *Sayfa 62*; Temizleyiniz ve bakımını yapınız - Su girişindeki süzgeç tıkanmış
3. Çamaşır makinesini elektrik şebekesinden ayırınız.
4. Kalan deterjanlı suyu boşaltınız: ⟶ *Sayfa 61*; Temizleyiniz ve bakımını yapınız - Pis su pompası tıkanmış, acil durum boşaltma işlemi
5. Hortumları demonte ediniz.
6. Dozajlama kabını boşaltınız. ⟶ *Sayfa 60*

Taşıma güvenlik donanımlarının monte edilmesi:
1. Kapakları çıkarınız ve muhafaza ediniz.
   Gerekirse bir tornavida kullanınız.



2. Tüm 4 kovanı takınız.
   Şebeke hattını tutma düzeneklerine sıkıştırınız. Taşıma güvenlik cıvatalarını takınız ve SW 13 cıvata anahtarı ile sıkınız.

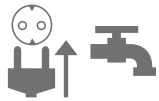


Yeniden işletmeye almadan önce:

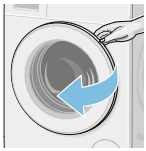
Bilgiler
- **Mutlaka** taşıma güvenlik donanımlarını söküp çıkarınız!
- Sonraki yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan tahliye bölümüne akmasını önlemek için: Yaklaşık 1 litre suyu bölmesine dökünüz ve **Boşaltma** programını seçiniz ve başlatınız.

Kısaca en önemli konular

1



Elektrik fişini prize takınız. Su musluğunu açınız.



Çamaşır doldurma kapağını açınız.



Çamaşırları ayırınız.

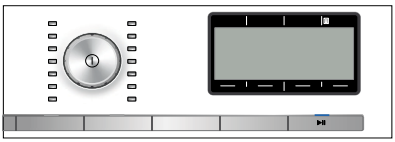


Açmak için ⏻ tuşuna basınız.

2

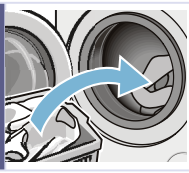


Program seçiniz, örneğin **Sentetikler**.

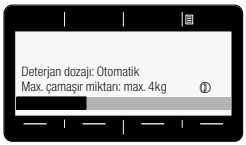


Gerekirse seçilmiş programın program ayarlarını değiştiriniz ve program ayarlarını/seçeneklerini ek olarak seçiniz.

3



Çamaşır doldurunuz.



Gösterge alanındaki maksimum dolum miktarını dikkate alınız (modele bağlı olarak).



Programı başlatınız.

4



Program sonu



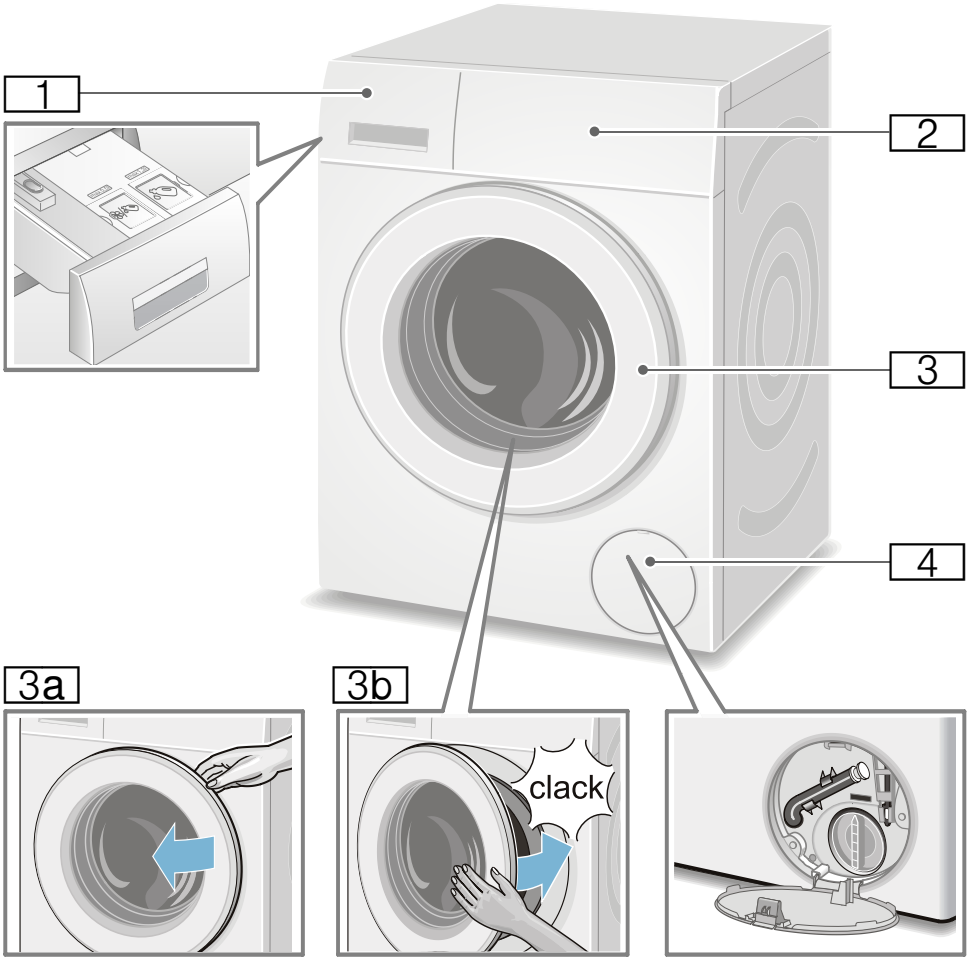
Kapatmak için ⏻ tuşuna basınız.



Su musluğunu kapatınız (Aquastop donanımı olmayan modellerde).

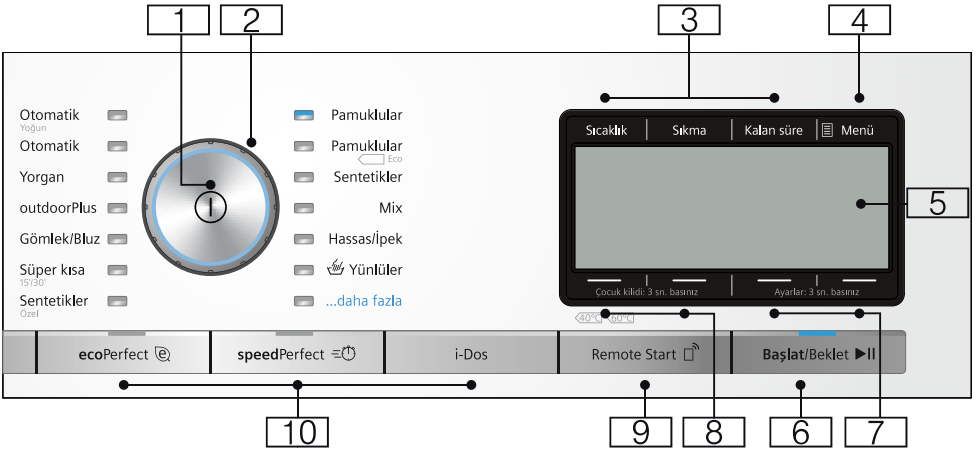
Cihazın tanınması

Çamaşır makinesi



1 Çekmece tutamağında i-Dos kabı için ışıklı göstergelere sahip deterjan çekmecesi
→ *Sayfa 47*
2 Kumanda/gösterge alanı
3 Tutamaklı çamaşır doldurma kapağı
3a Çamaşır doldurma kapağının açılması
3b Çamaşır doldurma kapağının kapatılması
4 Servis kapağı

Kumanda bölümü



1 **Ana şalter**
Aletin açılması/kapatılması için: Tuşa ⏻ basınız.

2 **Program seçme düğmesi**
programın seçilmesi için. Program seçme düğmesi iki yöne de çevrilebilir. Programa genel bakış ⟶ *Sayfa 31*

3 **Program ön ayarlarının değiştirilmesi için tuş:** ⟶ *Sayfa 37*
- Sıcaklık ,
- Sıkma devir sayısı (Sıkma),
- Kalan süre

4 Menü ☰ ⟶ *Sayfa 28*, ⟶ *Sayfa 39*

5 Ayarlar ve bilgiler için **gösterge alanı**

6 **▶II tuşunun amacı:**
- Bir programın başlatılması,
- Programa ara verilmesi, örneğin çamaşır eklemek için ⟶ *Sayfa 45*,
- Programın iptal edilmesi

7 Alet ayarlarının değiştirilmesi için **Ayarlar: 3 sn. basınız** tuşları örn. Tuş sinyalleri, tüm seçilebilir alet ayarlarına genel bakış ⟶ *Sayfa 28*,

8 **Çocuk kilidi: 3 sn. basınız**
Çocuk emniyetinin devreye alınması /devreden çıkarılması için tuşlar ⟶ *Sayfa 45*

9 **Remote Start** tuşu ile alete Home Connect uygulaması üzerinde programı uzaktan başlatma izni verilir. Uzaktan çalıştırma, seçildikten sonra 24 saat boyunca etkin kalır ve programı Home Connect uygulaması üzerinden başlatmazsanız bu sürenin ardından devreden çıkar. Güvenlik nedenleriyle alet üzerindeki her kumanda işleminde örneğin kapak açıldığında veya başka bir program seçildiğinde uzaktan çalıştırma tuşu devre dışı kalır.

Bilgiler

- Uzaktan çalıştırmanın etkinleştirilmesi için çamaşır doldurma kapağı kapalı olmalıdır.
- Çocuk emniyetini seçtiyseniz uzaktan çalıştırmayı etkinleştiremezsiniz.

Tuşu 3 saniyeden daha uzun süre basılı tutarsanız Home Connect ayarlarına ulaşabilirsiniz.

10 **İlave program ayarlarının seçilmesi için tuşlar** ecoPerfect, speedPerfect, i-Dos ⟶ *Sayfa 31*

Gösterge

Program seçiminden sonra ana ekran

örneğin **Sentetikler**

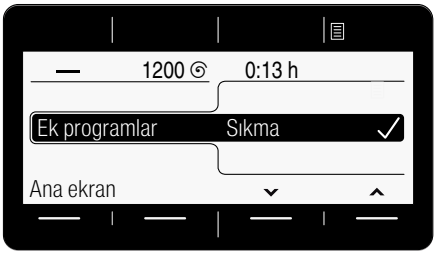
Gösterge alanındaki oklar, program ön ayarlarının altında veya üstünde bulunan tuşlarla hangi yöne doğru döndürülerek değiştirilebileceğini gösterir.



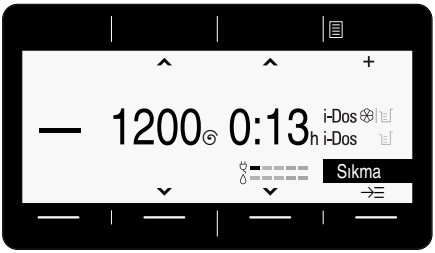
... daha fazla program seçildi

ve örneğin **Sıkma** programını seçiniz:

Okların altındaki tuşlarla istediğiniz programı seçebilirsiniz. Seçim bir onay işareti ile onaylanır.



Bekleyiniz veya **Ana ekran** tuşu ile geri gidiniz, seçilmiş program gösterge alanında gösterilir.



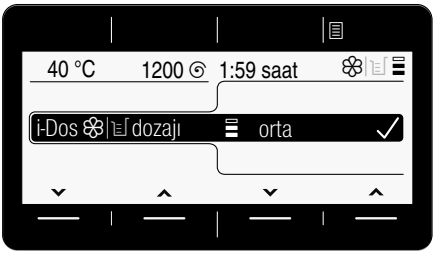
Değiştirmek için, arkası siyahlaştırılmış programın altındaki tuşu seçiniz ve programı değiştiriniz.

Dozajlama haznesinin ve dozajlama yoğunluğunun i-Dos tuşu üzerinden seçilmesi

i-Dos tuşunu seçiniz.

Sol iki okun altındaki tuşlarla istediğiniz dozajlama haznesini örn. **i-Dos** seçiniz.

Her iki sağ okun altındaki tuşlarla istediğiniz dozajlama yoğunluğunu örn. **Orta** detarjan için seçiniz. Seçim bir onay işareti ile onaylanır.

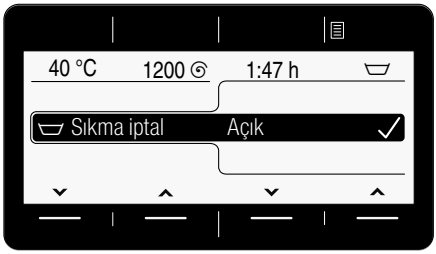


Bekleyiniz veya ilgili tuş **i-Dos** ile ana menüye geri dönünüz.

Menü tuşu seçildi

ve örneğin **Sıkma iptal** () seçeneğini seçiniz:

Her iki sol okun altındaki tuşlarla seçeneği seçiniz. Her iki sağ tuş ile gösterge değerini seçiniz. Seçilen seçenekler hemen aktif olur ve gösterge alanında gösterilir.

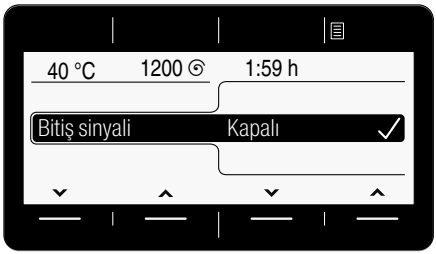


Bekleyiniz **Menü** tuşuyla ana ekrana geri dönünüz.

Ayarlar: 3 sn. basınız tuşları seçildi

Cihaz ayarının değiştirilmesi: Örneğin **Bitiş sinyali** ses şiddeti → *Sayfa 57*

Her iki sol okun altındaki tuşlarla ayarı seçiniz. Her iki sağ tuş ile gösterge değerini seçiniz. Seçim bir onay işareti ile onaylanır.



Bekleyiniz veya **Ayarlar: 3 sn. basınız** tuşlarıyla (yeniden basılı tutunuz) ana ekrana geri dönünüz.

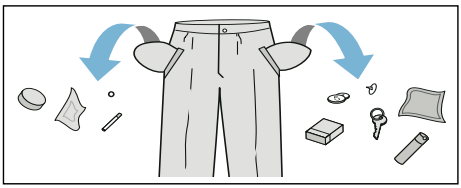
Çamaşırlar

Çamaşırların hazırlanması

Dikkat!
Makinede/kumaşlarda hasar
Yabancı cisimler (bozuk para, ataç, iğne ve çivi gibi) çamaşırlara veya çamaşır makinesinin parçalarına hasar verebilir.

Bu nedenle çamaşırlarınızı hazırlarken aşağıdaki uyarılara dikkat ediniz:

- Çamaşırların tüm ceplerini boşaltınız.



- Metal parçalara (ataçlar vb.) dikkat ediniz ve bunları çıkartınız.
- Hassas çamaşırları (çoraplar, balenli sutyenler vb.) uygun bir file/torba içinde yıkayınız.
- Fermuarları kapatınız, kılıfları ilikleyiniz.
- Ceplerde ve katlanmış kısımlarda bulunan muhtemel kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Kornişlere asmak için kullanılan tül kancalarını çıkarınız veya tülleri uygun bir file/torba içine yerleştiriniz.

Çamaşırların türlerine göre ayrılması

Çamaşırlarınızı bakım etiketi üzerinde bulunan üretici bakım talimatlarına ve açıklamalarına göre ayırınız:

- Dokuma türü/İplik veya lif türü
- Renk
  Bilgi: Çamaşırlar renk verebilir. Beyaz ve renkli çamaşırları ayrı yıkayınız. Yeni alınmış renkli çamaşırlar ilk yıkamada ayrı yıkanmalıdır.
- Kirlilik
  Aynı kirlilik derecesine sahip çamaşırları birlikte yıkayınız.
  Kirlilik derecesi için birkaç örneği ⟶ *Sayfa 30* altında bulabilirsiniz
  – **hafif**: Ön yıkama yapmayınız, gerekirse **speedPerfect** ≡⏱ ayarını seçiniz
  – **normal**
  – **Yoğun**: Daha az çamaşır doldurunuz, ön yıkamalı program seçiniz
  – **Lekeler**: Yeni olan lekeler çıkarılmalı/ön işleme tabi tutulmalıdır. Ardından sabun köpüğü ile hafifçe silinmelidir/ovulmamalıdır. Ardından çamaşırları uygun program ile yıkayınız. Kalıcı/kurumuş lekelerin bazen ancak birkaç yıkama sonra çıkması mümkündür.
- Bakım etiketleri üzerindeki semboller
  Bilgi: Semboller üzerindeki sayılar, kullanılacak maksimum yıkama sıcaklığını göstermektedir.

	normal yıkama işlemi için geçerlidir; Örneğin Pamuklular programı
	hafif yıkama işlemi gereklidir; Örneğin Sentetikler programı
	özellikle hafif yıkama işlemi için gereklidir; örneğin Hassas/İpek Programı
	elde yıkamalar için uygundur; örneğin Yünlüler programı
	Çamaşırları makinede yıkamayınız.

Deterjan

Doğru deterjan seçimi

Doğru deterjan seçimi, sıcaklık ve yıkama işlemi için bakım göstergeleri çok önemlidir. ⟶ ayrıca www.sartex.ch

www.cleanright.eu adresinde evde kullanım için, deterjan, bakım ve temizleme maddelerine ilişkin daha fazla bilgi bulabilirsiniz.

- **Optik beyazlatıcılar içeren çamaşır deterjanı**
  Keten veya pamuklu dayanıklı beyaz çamaşırlar için uygun
  Program: Pamuklu /
  soğuk - maks. 90 °C
- **Ağartma maddesi ve optik beyazlatıcı içermeyen renkli çamaşırlar**
  Keten veya pamuklu renkli çamaşırlar için uygun
  Program: Pamuklu /
  soğuk - maks. 60 °C
- **Renkli/optik beyazlatıcı içermeyen hassas deterjan**
  Sentetik dokulu, sentetik renkli çamaşırlar için uygun
  Program: Sentetikler /
  soğuk - maks. 60 °C
- **Hassas deterjan**
  Hassas kumaşlar, ipek veya viskon için uygun
  Program: Hassas/İpek /
  soğuk - maks. 40°C
- **Yünlüler için deterjan**
  Yünlüler için uygun
  Program: Yünlüler /
  soğuk - maks. 40°C

Enerji ve deterjan tasarrufu

Hafif ve normal kirli çamaşırlarda enerji (yıkama sıcaklığını düşürme) ve deterjan tasarrufu sağlayabilirsiniz.

Tasarruf	Kirlilik/uyarı
Dozlama önerisine göre azaltılmış sıcaklık ve deterjan miktarı	**Az** Kirlilik ve leke algılanmadı. Kıyafetlerde vücut kokusu kalabilir, örn.: ■ hafif yaz/spor kıyafetleri (daha az süreyle giyilmiş) ■ Tişörtler, gömlekler, bluzlar, (1 gün süreyle giyilmiş) ■ Misafir yatağı çamaşırları ve el havluları (1 gün kullanılmış)
	Normal Kirlenme görünür/veya az hafif leke algılandı, örn.: ■ Tişörtler, gömlekler, bluzlar (terli, birçok kez giyilmiş) ■ El havluları, yatak çamaşırları (1 haftaya kadar süreyle kullanılmış)
Bakım etiketine göre sıcaklık ve dozlama önerisine/yoğun kirlenmeye göre deterjan miktarı	**Çok** Kirlenme ve/veya lekeler açık biçimde görünür, örn. bulaşık havluları, bebek kıyafetleri, iş kıyafetleri

Bilgi: Tüm deterjan/yardımcı madde/ bakım ve temizlik maddelerinin dozlanması sırasında üretici bilgilerine ve uyarılara mutlaka dikkat ediniz.
⟶ *Sayfa 44*

Programlara genel bakış

Program seçme düğmesindeki programlar

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
Program ismi Programın kısa açıklaması ya da hangi kumaşlar için uygun olduğu.	maks. dolum miktarı seçilebilir Sıcaklık ; (= soğuk) seçilebilir Sıkma devir sayısı ; 0 = sıkma yok, sadece su boşaltma seçilebilir ek program ayarları* mümkün olan otomatik dozaj ayarı: ■ sıvı deterjan ( ) ve ■ yumuşatıcı ( ) için seçilebilir/seçimi kaldırılabilir ✓, seçilemez -
Pamuklular Dayanıklı kumaşlar, ısıya karşı dayanıklı pamuklu veya keten kumaşlar **Bilgiler** ■ **ecoPerfect** ayarında, yıkama sıcaklığı seçilen sıcaklıktan küçüktür. Özellikle istenirse deterjanlı su sıcaklığına ulaşıldığında program **ecoPerfect** ayarı olmadan gerekirse daha yüksek bir sıcaklıkta kullanılabilir. ■ **speedPerfect** ayarında az kirlenmiş çamaşırlar için kısa program olarak uygundur.	maks. 9 kg/5*** kg - 90 °C 0 - 1600** dev./dk. Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Pamuklular Eco Dayanıklı kumaşlar, ısıya karşı dayanıklı pamuklu veya keten kumaşlar; **Pamuklular** programıyla eşdeğer yıkama etkisi oluşturmak için sıcaklığı düşürerek enerjiyi optimum kullanarak yıkama. **Bilgi: .** Gerçek yıkama sıcaklık derecesi, enerji tasarrufu nedeniyle belirtilen program sıcaklığından farklı olabilir; yıkama etkisi seçilen sıcaklığa uygundur.	maks. 9 kg - 90 °C 0 - 1600** dev./dk. Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓

* Programlar ve ek program ayarları modele bağlı olarak değişir. Kullanılabilir programlar/ayarlar doğrudan kumanda bölümünde veya **... daha fazla** Programlar veya **Menü** altında seçilebilir.
** maks. sıkma devri modele ve programa bağlıdır
*** **speedPerfect** ayarında daha düşük dolum miktarı

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
Sentetikler Sentetik veya karışık dokuma kumaşlar	maks. 4 kg - 60 °C 0 - 1200** dev./dk. , , , , , , , , , Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Mix Pamuklu ve sentetik kumaşlardan oluşan karışık çamaşırlar	maks. 4 kg - 40 °C 0 - 1600** dev./dk. , , , , , , , , , Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Hassas / İpek hassas, yıkanabilir kumaşlar, örn. ipek, saten, sentetik ve karışık dokuma (örn. ipek gömlek veya bluzlar, ipek şal) **Bilgi: .** Hassas çamaşırlar veya ipekler için, makinede yıkanan çamaşırlar için uygun olan sıvı deterjan kullanılmalıdır.	maks. 2 kg - 40 °C 0 - 800** dev./dk. , , , , , , , , Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Yünlüler Elde veya makinede yıkanabilen yünlüler veya yün içeren kumaşlar; Çamaşırlarda çekme veya küçülme olmasını önlemek için özellikle hassas ve çamaşırları zedelemeyen yıkama programı, uzun program molaları (tekstiller yıkama suyu içinde bekler) **Bilgiler** ■ Yün, hayvanlardan elde edilir, örn.: Angora, Alpaka, Lama, Koyun. ■ Yünlüler için makinede yıkanan çamaşırlara uygun sıvı deterjan kullanılmalıdır.	maks. 2 kg - 40 °C 0 - 800** dev./dk. , Deterjan - , Yumuşatıcı ✓
Hijyen Pamuklu veya keten dayanıklı kumaşlar **Bilgi: .** Belirli bir sıcaklıkta daha uzun yıkama, daha uzun süre suda kalma ve daha uzun durulama nedeniyle daha yüksek hijyen gereksinimleri veya özellikle hassas ciltler için daha uygundur.	maks. 6,5kg - 60 °C 0 - 1600** dev./dk. , , , , , , , , , Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓

* Programlar ve ek program ayarları modele bağlı olarak değişir. Kullanılabilir programlar/ayarlar doğrudan kumanda bölümünde veya **... daha fazla** Programlar veya **Menü** altında seçilebilir.
** maks. sıkma devri modele ve programa bağlıdır
*** **speedPerfect** ayarında daha düşük dolum miktarı

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
Süper kısa 15'/30' *	maks. 2/3,5 kg
yaklaşık 15/30 dakikalık ekstra kısa program, hafif kirli ve az miktarda çamaşır için uygundur	- 40 °C
Bilgi: . speedPerfect ≈⏱ ayarında **Süper kısa 15'** programı yürütülür.	0 - 1200** dev./dk.
	≈⏱,
	Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Süper kısa 15' *	maks. 2 kg
yaklaşık 15 dakikalık ekstra kısa program, hafif kirli ve az miktarda çamaşır için uygundur	- 40 °C
	0 - 1200** dev./dk.
	Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Sentetikler Özel	maks. 3,5 kg
Koyu renk pamuklu kumaşlar ve koyu renk sentetik kumaşlar;	- 40 °C
Kumaşları iç yüzü dışta olacak şekilde yıkayınız.	0 - 1200** dev./dk.
	≈⏱,
	Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Outdoor *	maks. 2 kg
Membran kaplanmış ve su tutmayan kumaşlardan oluşan hava koşullarına uygun giysiler ve Outdoor giysiler	- 40 °C
Bilgiler	0 - 800** dev./dk.
■ Makinede yıkamaya uygun özel deterjan kullanınız, dozajlamayı üreticinin verdiği bilgilere göre **II** bölmesine yapınız.	
■ Çamaşırları yumuşatıcı ile yıkamayınız.	Deterjan -, yumuşatıcı -
■ Yıkamadan önce deterjan çekmecesini (manuel bölme) iyice yumuşatıcı artıklarından arındırınız.	
Gece modu *	maks. 4 kg
Geceleri yıkama yapmak için özellikle sessiz yıkama programı, yünlü, keten, sentetik ve karışık dokuma tekstiller için uygundur	- 40 °C
Bilgiler	0 - 1600** dev./dk.
■ Bitiş sinyali devre dışı,	≈⏱,
■ son sıkma devir sayısı düşürülmüş, yıkama süresi ön ayarlı ve kısaltılmış	Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓

* Programlar ve ek program ayarları modele bağlı olarak değişir. Kullanılabilir programlar/ayarlar doğrudan kumanda bölümünde veya **... daha fazla** Programlar veya **Menü** ☰ altında seçilebilir.
** maks. sıkma devri modele ve programa bağlıdır
*** **speedPerfect** ≈⏱ ayarında daha düşük dolum miktarı

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
Gömlek / Bluz Pamuk, keten, sentetik veya karışık dokumalardan, ütülenmesi gerekmeyen gömlekler/bluzlar. **Bilgiler** ■ **Kırışıklık önleme** (⏃) ayarında gömlekler/bluzlar sadece kısa sıkılır, su damlayacak ıslaklıkta asılır. -> Kendiliğinden düzlenme etkisi ■ İpek/hassas malzemeden gömlekler/bluzlar **Hassas / İpek** programında yıkanmalıdır.	maks. 2 kg - 60 °C 0 - 800** dev./dk. , , , , , , , , , , Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Yastık * makinede yıkanabilen kuş tüyü dolu kumaşlar, yastıklar, yatak örtüleri; sentetik elyaf ile doldurulmuş kumaşlar için de uygundur **Bilgi: .** Büyük parçalar tek tek yıkanmalıdır. Hassas deterjan kullanınız - lütfen bakım etiketine dikkat ediniz. Sıvı deterjan dozunu tasarruflu biçimde ayarlayınız.	maks. 2 kg - 60 °C 0 - 1200** dev./dk. , , , , , Deterjan -, yumuşatıcı -
Perde * 3,5 kg ağır perdeler veya 25 - 30 m² hafif tül **Bilgiler** ■ Azaltılmış durulama ve son sıkma, ■ Makinede yıkama için tüllere uygun olan deterjan kullanılmalıdır. ■ **Ön yıkama** (⏄) tuşu fabrika tarafından önceden ayarlanmıştır. Ön yıkama seçilmeyecekse, tuşu devre dışı bırakınız.	maks. 3,5 kg - 40 °C 0 - 800** dev./dk. , , , , , , , , , , Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Tambur temizleme Tamburun ve pis su haznesinin temizlenmesi ve bakımı için program, örneğin 1. yıkamada, uzun süre kullanmama durumundaki koku oluşumunda veya düşük yıkama sıcaklığında (40 °C ve daha düşük) sıkça yıkama yaptıktan sonra kullanılabilir. Gösterge lambası **Tambur temizleme** yanıp sönüyorsa uzun süredir 60 °C veya üzeri sıcaklıklarda hiçbir programı kullanmadınız demektir. **Bilgiler** ■ Tambur bakımı programını çamaşır olmadan yürütünüz. ■ Toz deterjan veya ağartıcı içeren deterjan kullanınız. Köpük oluşmasını önlemek için çamaşır makinesi üreticisinin tavsiye ettiği deterjan miktarının yarısını kullanınız. Yünlü veya hassas çamaşırlar için olan bir deterjan kullanmayınız.	0 kg 80, 90 °C 1200 dev/dak Deterjan -, yumuşatıcı -

* Programlar ve ek program ayarları modele bağlı olarak değişir. Kullanılabilir programlar/ayarlar doğrudan kumanda bölümünde veya **... daha fazla** Programlar veya **Menü** ☰ altında seçilebilir.
** maks. sıkma devri modele ve programa bağlıdır
*** **speedPerfect** ⏱ ayarında daha düşük dolum miktarı

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
Durulama *	-
Ekstra durulama ve ardından sıkma, diğer bilgiler.	-
	0 - 1600** dev./dk.
	, , ,
	Sıvı deterjan, yumuşatıcı ✓
Sıkma *	-
Seçilebilen devir sayısı ile ekstra sıkma.	-
	0 - 1600** dev./dk.
	Deterjan -, yumuşatıcı -
Boşaltma *	-
yıkama suyu için, örneğin ayarından sonra (Durulama iptal = Son sıkma yok)	-
	-
	-
	Deterjan -, yumuşatıcı -
outdoorPlus *	maks. 1 kg
Membran kaplanmış ve su tutmayan kumaşlardan oluşan hava koşullarına uygun giysilerin ve Outdoor giysilerin yıkanması ve ardından emprenye edilmesi	- 40 °C
	0 - 800** dev./dk.
	, , , , , ,
	Deterjan -, yumuşatıcı -

1. Program seçiniz.
2. Dışarıda giyilen (Outdoor) tekstiller için özel deterjanı bölmesinde dozajlayınız.
3. ▶II tuşunu seçiniz. Program son yıkama işleminden önce durur. Gösterge alanındaki uyarılara dikkat ediniz.
4. Emprenyeleme maddesini (maks. 170 ml) bölmesine doldurunuz.
5. ▶II tuşunu seçiniz. Çamaşırlarda yapılacak ardıl işlemler, üretici tarafından verilen bilgilere göre yapılmalıdır.

Bilgiler

- Makinede yıkamaya uygun özel deterjan kullanınız; dozajlama üreticinin verdiği bilgilere göre yapılmalıdır:
- Çamaşırları yumuşatıcı ile yıkamayınız.
- Yıkamadan önce deterjan çekmecesini (manuel bölme) iyice yumuşatıcı artıklarından arındırınız.

* Programlar ve ek program ayarları modele bağlı olarak değişir. Kullanılabilir programlar/ayarlar doğrudan kumanda bölümünde veya **... daha fazla** Programlar veya **Menü** altında seçilebilir.
** maks. sıkma devri modele ve programa bağlıdır
*** **speedPerfect** ayarında daha düşük dolum miktarı

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
microfibras *	maks. 2 kg
Spor ve rahat giysiler için mikrofiber kumaşlar	❄ - 40 °C
Bilgiler	0 - 800** dev./dk.
■ Çamaşırları yumuşatıcı ile yıkamayınız. ■ Yıkamadan önce deterjan çekmecesini (manuel bölme) iyice yumuşatıcı artıklarından arındırınız.	, ≈⏱, , , , , , , ,
	Deterjan -, yumuşatıcı -
Otomatik *	maks. 6 kg
Dayanıklı sağlam kumaşlar;	40 °C
Kirlilik derecesi ve kumaş türü otomatik algılanır ve yıkama işleminin akışı ve akıllı dozaj ayarı en iyi şekilde ayarlanır.	1400** dev/dak
	, ,
	Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Otomatik Hassas *	maks. 3,5 kg
Hassas çamaşır yıkama;	30 °C
Kirlilik derecesi ve kumaş türü otomatik algılanır ve yıkama işleminin akışı ve akıllı dozaj ayarı en iyi şekilde ayarlanır.	1000** dev./dk.
	, ,
	Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓
Otomatik Yoğun *	maks. 6 kg
Daha yoğun çamaşır yıkama;	60 °C
Kirlilik derecesi ve kumaş türü otomatik algılanır ve yıkama işleminin akışı ve akıllı dozaj ayarı en iyi şekilde ayarlanır.	1400** dev./dk.
	, ,
	Deterjan ✓, yumuşatıcı ✓

* Programlar ve ek program ayarları modele bağlı olarak değişir. Kullanılabilir programlar/ayarlar doğrudan kumanda bölümünde veya **... daha fazla** Programlar veya **Menü** altında seçilebilir.
** maks. sıkma devri modele ve programa bağlıdır
*** **speedPerfect** ≈⏱ ayarında daha düşük dolum miktarı

Kolalama

Bilgi: Çamaşırlar yumuşatıcı ile yıkanmamalıdır.

1. Cihazı açınız.
2. **Durulama** programını seçiniz.
3. Sıvı kolalama maddesini, üreticinin verdiği bilgilere göre dozajlayarak, bölmesine (gerekirse daha önce temizleyerek) doldurunuz.
4. ▶II tuşunu seçiniz.

Boyama / Boyasını çıkarma

Sadece ev temizliği ölçülerinde boyayınız. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin talimatlarını dikkate alınız.

Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

P+ Program ön ayarları

Program ön ayarları, program seçildikten sonra ana ekran içinde görüntülenir.

Gösterge alanı ⟶ *Sayfa 27*

Ön ayarları değiştirebilirsiniz:

- Sıcaklık , Sıkma devir sayısı ve Kalan süre ana ekranda oklar göründüğü sürece ve/veya
- iDos ayarları , ⟶ *Sayfa 38*

Programa göre seçilebilir program ayarlarınaa ilişkin genel bakışı ⟶ *Sayfa 31* sonrasında bulabilirsiniz.

Sıcaklık

Program öncesinde ve program sırasında, program ilerlemesine bağlı olarak ayarlanmış sıcaklığı değiştirebilirsiniz.

Ayarlanabilir maksimum sıcaklık seçilen programa bağlıdır.

Sıkma devir sayısı

(Sıkma)

Program öncesinde ve program sırasında, program ilerlemesine bağlı olarak sıkma devir sayısını (dev./dk. olarak; dakikada devir sayısı) değiştirebilirsiniz.

Ayarlanabilir maksimum devir sayısı seçilen programa ve modele bağlıdır.

Ayar 0 : Sıkma yapılmaz, sadece su boşaltılır. Çamaşırlar ıslak olarak tambur içinde kalır, örneğin sıkma işlemine izin verilmeyen çamaşırlar için.

Kalan süre

Program seçtikten sonra ana ekranda program süresi gösterilir.

Programı başlatmadan önce program sonunu saatlik adımlarla (h=saat) maksimum 24h olarak önceden seçebilirsiniz.

Program başlatıldıktan sonra seçilen saat sayısı, örneğin **8h** gösterilir ve yıkama programı başlayana kadar geriye sayım yapılır. Sonra program süresi görüntülenir.

Bilgi: Porgram devam ederken program süresi otomatik olarak uyarlanır. Program ön ayarlarının veya ayarların, seçeneklerin, köpük algılama sisteminin, balanssızlık algılama sisteminin, çamaşır miktarının veya kirliliğin değiştirilmesi de program süresinde değişikliklere sebep olabilir.

Program başlatıldıktan sonra önceden seçilmiş saat sayısı için geriye sayım yapılırken saat sayısını aşağıdaki gibi değiştirebilirsiniz:

1. ▶II tuşunu seçiniz.
2. **Kalan süre** tuşuyla saat sayısını değiştiriniz.
3. ▶II tuşunu seçiniz.

Programın başlatılmasından sonra program süresi devam ederken isteğe göre çamaşır ekleyebilir veya çıkarabilirsiniz. ⟶ *Sayfa 45*

i-Dos ayarları

Çamaşır makineniz sıvı deterjan ve yumuşatıcı için bir akıllı dozaj sistemi ile donatılmıştır (veya **Hazne içeriği: Deterjan** ayarıyla deterjan⟶ *Sayfa 57*) .

Sıvı deterjan ve yumuşatıcı dozaj ayarı, çamaşırı makinenizdeki çoğu programda otomatik olarak gerçekleşir.

i-Dos ayarları, makine kapatıldıktan sonra bellekte tutulur.

Aşağıdakiler için fabrika tarafından ön ayar yapılmıştır:

- i-Dos :
  Hafif kirli çamaşır için sıvı deterjan
- i-Dos I :
  Normal yumuşak çamaşır için yumuşatıcı

Deterjan için i-Dos

Dozaj derecesi

- güçlü: çok kirli ya da lekeli çamaşır
- orta: normal kirli çamaşır
- hafif: hafif kirli çamaşır
- otomatik dozajlama seçimi kaldırıldı, manuel dozajlama ⟶ *Sayfa 50*

Yıkama programını başlatmadan önce otomatik yumuşatıcı dozajlaması ayarlarını değiştirebilirsiniz. Kirlenme derecelerine ilişkin uyarıları ⟶ *Sayfa 30* üzerinde bulabilirsiniz

Yumuşatıcı için i-Dos

Dozaj derecesi

- Güçlü: Çok yumuşak çamaşır
- orta: normal yumuşak çamaşır
- hafif: az yumuşak çamaşır
- otomatik dozajlama seçimi kaldırıldı

Program ilerlemesine bağlı olarak otomatik yumuşatıcı dozajlaması ayarlarını değiştirebilirsiniz.

Ek program ayarları/ Seçenekler (* modele bağlı olarak)

Kullanılabilir ayarlar/seçenekler modele bağlıdır.

Farklı ayarları/seçenekleri seçtiğiniz programa bağlı olarak seçerek, yıkama sürecinin çamaşırlarınıza en uygun biçimde uyarlayabilirsiniz.

Ayarlar aşağıdaki biçimde seçilebilir:
- Kumanda bölümündeki ilgili tuş ile veya
- Menü tuşu üzerinden. ⟶ *Sayfa 26*

Programa göre seçilebilir ek ayarlara ilişkin genel bakışı ⟶ *Sayfa 31* sonrasında bulabilirsiniz.

speedPerfect

speedPerfect ayarı olmadan seçilen programla kıyaslanabilir yıkama etkisine sahip, daha kısa sürede ama daha yüksek enerji tüketimiyle yıkamak için.

Bilgi: Maksimum dolum miktarını aşmayınız.
Programa genel bakış ⟶ *Sayfa 31*

ecoPerfect

Sıcaklığı azaltılarak enerjisi optimize edilmiş yıkama, ecoPerfect ayarı olmadan seçilen programla kıyaslanabilir yıkama etkisine sahip.

Ön yıkama *

()

seçilebilir ayarlar:
açık - **kapalı**

Çok kirli çamaşırlar için.

Bilgiler
- **Akıllı dozaj ayarı seçilmişse** deterjan otomatik olarak ön yıkama ve ana yıkama işlemleri için dozaj ayarlanır.
- Çok kirli çamaşırlarda ön yıkamalı program seçimi sırasında prensip olarak i-Dos dozajlamasında **orta** düzey yeterlidir.
- **Manuel doz ayarlama**: Deterjan ön ve ana yıkama için paylaştırılır. Ön yıkama için deterjanı tambura dökünüz ve ana çamaşır için deterjanı bölmesine doldurunuz.

extra+ *

()

seçilebilir ayarlar:

+ 1 Durulama
+ 2 Durulama
+ 3 Durulama
Ka.

İlave durulamalar özellikle hassas ciltlerde ve/veya çok yumuşak suya sahip bölgelerde.

Daha uzun program süresi.

Uygulanan gerçek durulama sayısı her programın kendi temel ayarlarında uygulanan sayıya göredir.

sensePlus *

(🛁)

seçilebilir ayarlar:
açık - **kapalı**

Daha yüksek su seviyesi, hassas yıkama.

Kırışıklık önleme *

(👔)

seçilebilir ayarlar:
açık - **kapalı**

Özel sıkma işlemi ve sonrasında gevşetme ve daha düşük sıkma devir sayısı sayesinde daha az kırışıklık olmasını sağlar.

Bilgi: Çamaşırlarda kalan nem oranı artar.

Suda bekletme *

(🛁)

seçilebilir ayarlar:
açık - **kapalı**

Yoğun pisliklerin çözülmesi için, esas yıkama işleminden önce çamaşır suyun içinde daha uzun kalır.

Çok inatçı kirlerde kullanmak için.

Sıvı deterjan i-Dos ile dozaj ayarı yapınız veya üreticinin verdiği bilgilere göre 🧴 bölmesine doldurunuz.

Bilgiler

- Aynı renkli çamaşırlar doldurunuz.
- Çamaşır makineniz bu seçeneğe sahip değilse aşağıdaki gibi suda bekleterek kirleri yumuşatabilirsiniz:

1. i-Dos seçiniz veya deterjanı üreticinin verdiği bilgilere göre manüel olarak 🧴 bölmesine manüel olarak dozaj ayarı yapınız.
2. **Pamuklular 30 °C** programını seçiniz ve ▶II tuşuna basınız.
3. Yaklaşık 10 dakika sonra ▶II tuşuna basınız. Çamaşırlar deterjanlı suda kalır.
4. Uygun gördüğünüz yumuşatma süresinden sonra, gerekirse programı değiştiriniz veya eğer program devam ettirilecekse, tekrar ▶II tuşuna basınız.
   Bilgi: Ek deterjana gerek yoktur, yıkama için mevcut deterjanlı su kullanılır.

Sıkma iptal *

(🛁)

seçilebilir ayarlar:
açık - **kapalı**

Son durulamadan sonra çamaşırlar suyun içinde kalır. Programın sonlandırılması ⟶ *Sayfa 46*

Sessiz yıkama *

(🎧)

seçilebilir ayarlar:
açık - **kapalı**

Özel yıkama ve sıkma ritmi ve bitiş sinyali sayesinde daha düşük gürültü değerleri. Özellikle gece çamaşır yıkamak için uygundur.

Bilgi: Çamaşırların bakiye nem oranı hafif yüksektir.

Lekeler *

(🐮)

Toplam 16 farklı leke türü seçebilirsiniz.

seçilebilir leke türleri:

- Mama lekesi
- Kan lekesi
- Yumurta lekesi
- Çilek lekesi
- Çamur lekesi
- Çimen lekesi
- Kahve lekesi
- Kozmetik lekesi
- Portakal lekesi
- Şarap lekesi
- Çikolata lekesi
- Ter lekesi
- Çorap kiri
- Yağ lekesi
- Çay lekesi
- Domates lekesi

Kapalı

Lekelerin kuruyup yapışmasına izin vermeyiniz. Katı maddeleri önceden gideriniz.

Leke türü içeren bir program seçiniz:

1. Yıkanacak çamaşırları alıştığınız gibi toplayınız.
2. Program seçiniz.
3. Çamaşır makinesinin doldurulması
4. Bir leke türü (programa bağlı) seçiniz.
5. Programı başlatınız.

Çamaşır makinesi orta yıkama sıcaklığını, tambur hareketini ve yumuşatma süresini doğrudan leke türüne göre ayarlar. Sıcak veya soğuk su, hassas veya yoğun yıkama ve uzun veya kısa yumuşatma, her leke için ayrı ve özel bir yıkama programının kullanılmasını sağlar. Bölyece lekeler optimum biçimde temizlenmiş olur.

İki lekede uygulanan işlem örnek olarak açıklanmıştır:

Kan lekesi

Kan önce soğuk suda ”çözülür”, ardından seçilmiş yıkama programı başlar.

Yumurta lekesi

Yumurta parçacıkları ılık su banyosunda yumuşatılarak, normalden daha yüksek su seviyesine sahip seçilmiş bir yıkama modunda ve ek durulama işlemleri ile temizlenir.

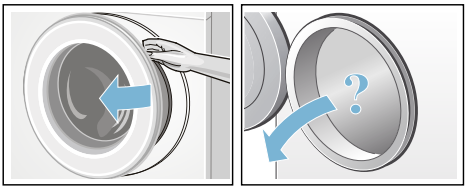
Diğer lekeler için yoğun incelemeler sonucunda benzer çözümler geliştirdik.

Cihazın kumanda edilmesi

Çamaşır makinesinin hazırlanması

Bilgi: Çamaşır makinesi, **usulüne uygun biçimde kurulmuş** ve **bağlı** olmalıdır. Şundan itibaren ⟶ *Sayfa 14*

1. Elektrik fişini prize takınız.
2. Su musluğunu açınız.
3. Çamaşır doldurma kapağını açınız.
4. Tamburun tamamen boşaldığından emin olunuz. Gerekiyorsa boşaltınız. Ancak bu sayede doldurma göstergesinin hatasız çalışması garanti edilebilir. ⟶ *Sayfa 58*



Programın seçilmesi/cihazın açılması

⏻ tuşuna basınız. Cihaz açılmıştır.

Gösterge alanında Siemens logosu gösterilir ve tüm gösterge lambaları yanar.

Ardından daima fabrikada ayarlanmış olan program **Pamuklular** gösterilir.

Aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- bu programı kullanabilir **veya**
- başka bir programı kumanda bölümünde seçebilirsiniz **veya**
- **... daha fazla** altında bir program seçiniz. ⟶ *Sayfa 27*

Bilgi: Çocuk emniyetini aktif ise, başka bir programı ayarlamadan önce çocuk emniyetini devre dışı bırakmalısınız.

Program seçme düğmesinde gösterge lambası yanar ve gösterge alanında ana ekran ile birlikte seçilen program için **program ayarları** görünür:

- Sıcaklık,
- Sıkma devir sayısı,
- Program süresi,
- i-Dos ayarları,
- Varsa ek ayarlar ve
- Su ve enerji tüketimine ilişkin uyarılar. ⟶ *Sayfa 13*

Tambur iç aydınlatması olan cihazlarda:

Cihaz devreye sokulduktan sonra, çamaşır doldurma kapağı açılıp kapatıldıktan sonra ve ayrıca program başlatıldıktan sonra, tamburun içi aydınlatılır. Aydınlatma kendiliğinden kapanır.

Aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- Program ön ayarlarını kullanabilir ve çamaşırları yerleştirebilirsiniz ⟶ *Sayfa 43*,
- veya program ön ayarlarını değiştirebilir ve/veya ek ayarları seçebilirsiniz.

Program ön ayarlarının değiştirilmesi

Ön ayarları bu yıkama işlemi için kullanabilir veya değiştirebilirsiniz.

Bunun için istediğiniz ayar görüntülenene kadar ilgili tuşa peş peşe basınız. ⟶ *Sayfa 37*

Bilgi: Tuşa uzun süre basıldığında, ayar değerleri otomatik ilerler.

Ayarlar, onaylanmadan etkindir.

Cihaz kapatıldıktan sonra ❀ I 🕒 ve 🕒 için i-Dos ayarları bellekte tutulur. Tüm diğer ayarlar bellekte tutulur ve yeni seçim halinde yeniden ayarlanmalıdır.

Program ön ayarları ⟶ *Sayfa 31*

Ek program ayarlarının seçilmesi

Ek ayarların/seçeneklerin seçilmesiyle yıkama süreci sizin çamaşırlarınıza göre daha iyi ayarlanabilir.

Programın ilerlemesine bağlı olarak, ayarlar seçilebilir ya da kaldırılabilir.
→ *Sayfa 27*

Ayar aktif olduğunda ecoPerfect ve speedPerfect tuşlarının gösterge lambaları yanar.

Diğer ayarlar, ayar aktif olduğunda gösterge alanındaki bir sembolle gösterilir.

Çok kademeli ayarlamalarda tuşlarına uzun dokunulduğu zaman ayarlar otomatik ilerler.

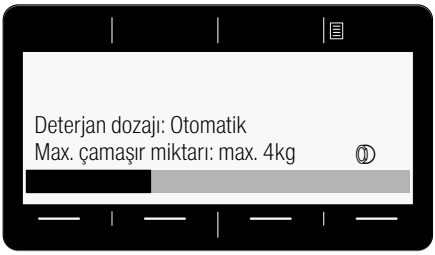
Ayarlar, çamaşır makinesi kapatıldıktan sonra bellekte tutulmazlar.

Ek program ayarları/seçenekler
→ *Sayfa 39*

Çamaşırların tambura yerleştirilmesi

Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Örn. leke çıkarıcı/yıkama benzini, gibi çözücü madde içeren temizleme maddeleri ile ön işlem yapılmış çamaşırlar makineye yerleştirildikten sonra patlamaya neden olabilir.
Bu çamaşırları önceden elle iyice durulayınız.

Önceden sınıflandırdığınız çamaşırları birbirinden ayrılmış biçimde tambura yerleştiriniz. Gösterge alanında seçtiğiniz program için, örneğin **Sentetikler** çamaşır yükleme ekranı gösterilir.



Yükleme çubuğununun içi, cihaza çamaşır doldurulurken dolar. Maks. yükleme kapasitesi aşılınca, bu çubuk yanıp söner. Belirtilen maks. dolum miktarını dikkate alınız. Aşırı doldurma yıkama sonucunu kötü etkiler ve daha fazla kırışıklık oluşmasına neden olabilir.

Bilgiler

- Büyük ve küçük çamaşırları birlikte yıkayınız. Farklı büyüklükte çamaşırlar birlikte yıkanınca, sıkma işlemi esnasında daha muntazam ve dengeli dağılır. Teker teker yıkanan çamaşırlar dengesiz dönmeye neden olabilir.
- Siemens logosu görünmez olana kadar çamaşır eklemek için bekleyiniz.
- Çamaşır yükleme ekranı, çamaşır doldurma kapağı açılınca veya çamaşır miktarı değiştirilince gösterilir.

Deterjan ve bakım malzemesinin dozlanması ve doldurulması

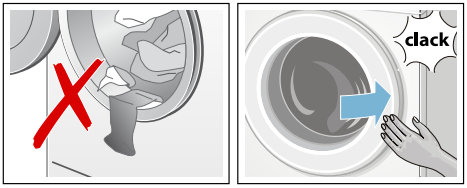
Sıvı deterjan ve yumuşatıcı dozaj ayarlaması, çamaşırı makinenizdeki çoğu programda otomatik olarak gerçekleşir, bu programlarda fabrika tarafından önceden ayarlanmıştır ve değiştirilmesi mümkündür. ⟶ *Sayfa 31*

Akıllı dozaj ayarlamaya ek olarak, ihtiyaca göre manüel olarak bölmesine yardımcı yıkama maddeleri (örn. yumuşatıcı, ağartıcı veya leke çıkarıcı) ilave edilebilir. ⟶ *Sayfa 50*

Akıllı dozaj ayarlama mümkün olmayan programlarda veya istek üzerine (bu durumda akıllı dozaj ayarlama (kapalı) konumuna ayarlanmalıdır) deterjan ekleme manüel olarak bölmesine yapılır. ⟶ *Sayfa 50*

Programın başlatılması

Çamaşır doldurma kapağı ile lastik conta arasına çamaşır sıkışmamasına dikkat ediniz ve sonra çamaşır doldurma kapağını kapatınız.



Gösterge alanında yine seçilmiş program için ana ekran gösterilir.

Programı başlatmak için ▶II tuşuna basınız.

Yıkama esnasında gösterge alanında program akışının ilerlemesi bir çubuk içinde gösterilir. Bu çubuk, yıkama evresi boyunca dolar ve güncel program akışının ilerlemesi hakkında bilgi verir.

Ok işaretleri program akışının ilerlemesine göre gösterilir ve silinir. Bu işaretler, program akışının ilerlemesi esnasında değiştirilebilecek/ilave edilebilecek program ayarlarını/ seçenekleri gösterir.

Bazı program akış adımlarının açıklaması:

- **Miktar otomatiği aktif** ⟶ *Sayfa 58*



- **Ön yıkama, yıkama, durulama, sıkma, pompalayıp su boşaltma** ... yıkama süreci esnasında gösterilir.
- **Ek durulama: Köpük**
  Bilgi: Köpük tespiti
  Gösterge alanında ek olarak **Köpük tespit edildi** gösterilirse, yıkama programı esnasında çamaşır makinesi çok fazla köpük tespit etmiştir ve bunun için köpüğü yok etmek için otomatik olarak durulama işlemini devreye sokmuştur.
  Aynı miktarda çamaşır yükü söz konusu olan bir sonraki yıkama işleminde daha az sıvı deterjan kullanınız.
- diğer göstergeler ⟶ *Sayfa 64*

Programın ayarının yanlışlıkla değiştirilmesini istemiyorsanız, aşağıda açıklandığı gibi çocuk emniyetinizi seçiniz.

Çocuk kilidi: 3 sn. basınız

Çamaşır makinesinde, ayarlanmış fonksiyonların yanlışlıkla veya istenmeden değiştirilmesine karşı önlem alabilirsiniz.

Etkinleştirme/Etkinliğini kaldırma için her iki **Çocuk kilidi: 3 sn. basınız** tuşuna yaklaşık 3 saniye basınız.
→ *Sayfa 26*
Gösterge alanınızda **Çocuk emniyeti etkinleştirildi** görünür.

Yaklaşık 3 saniye sonra gösterge yeniden ana menüye geri döner.

Çocuk emniyeti etkin iken program seçme düğmesini ayarlamaya veya bir tuşa basmaya çalışırsanız, gösterge alanında **Çocuk emniyeti etkinleştirildi** mesajı görünür.

Bilgiler

- Çocuk emniyeti her cihaz durumunda etkinleştirilebilir.
- Çocuk emniyeti çamaşır makinesi kapatıldıktan sonra da etkin kalır. Daha sonra, sonraki program seçiminden önce çocuk emniyeti devre dışı bırakılmalıdır.
- Cihaz eğer program devam ederken ve çocuk emniyeti etkinken kapatılırsa, cihaz yeniden açıldığında program devam ettirilir.

Çamaşır ilave edilmesi

Programın başlamasından sonra isteğe göre çamaşır ekleyebilir veya çıkarabilirsiniz.

Bunun için ▶II tuşunu seçiniz.

▶II tuşunun gösterge lambası yanıp söner ve makine, ekleme yapmanın mümkün olup olmadığını kontrol eder.

Gösterge alanında **Beklet: Çamaşır eklemek mümkün** görünürse, çamaşır eklenebilir.

Programa devam etmek için ▶II tuşuna basınız. Program otomatik olarak devam edecektir.

Bilgiler

- Çamaşır ekleme esnasında doldurma kapağını çok uzun süre açık bırakmayınız - çamaşırdan çıkan su dışarı akabilir.
- Yüksek su seviyesinde, yüksek sıcaklıkta veya dönen tamburda, güvenlik sebeplerinden dolayı çamaşır doldurma kapağı kilitli kalır ve çamaşır ilave etmek mümkün olmaz. Gösterge alanındaki bilgi ve uyarılara dikkat ediniz.
- Dolum miktarı göstergesi ekleme sırasında etkin değildir.

Programın değiştirilmesi

Kazara yanlış bir program başlattığınızda, programı aşağıdaki gibi değiştirebilirsiniz:
1. ▶II tuşunu seçiniz.
2. Başka program seçiniz.
3. ▶II tuşunu seçiniz. Yeni program baştan başlar.

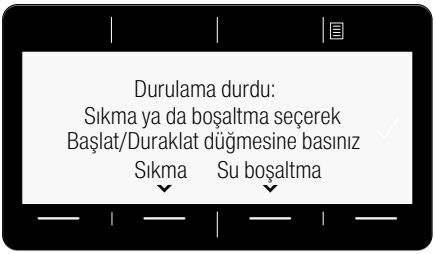
Programın durdurulması

Yüksek sıcaklık dereceli programlarda:
1. ▶II tuşunu seçiniz.
2. Çamaşırların soğutulması: **Durulama** seçiniz.
3. ▶II tuşunu seçiniz.

Düşük sıcaklık dereceli programlarda:
1. ▶II tuşunu seçiniz.
2. **Sıkma** veya **Boşaltma** seçiniz.
3. ▶II tuşunu seçiniz.

Suda bekletme sırasında program bitişi

Gösterge alanında aşağıdaki gösterilir:



Aşağıdakileri yaparak programı devam ettiriniz:

- **Sıkma** programını (gerekirse sıkma devir sayısını değiştiriniz) veya **Boşaltma** programını seçiniz.
- ▶II tuşunu seçiniz.

Program sonu

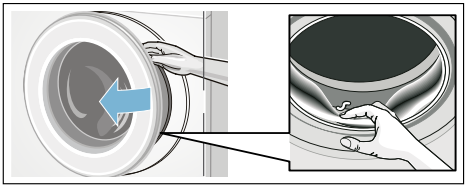
Gösterge alanında ◎ **Bitti, çamaşırı boşaltınız** gösterilir. ▶II tuşunun gösterge lambası söner.

Çamaşırların çıkarılması/ cihazın kapatılması

1. Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları çıkarınız. Gösterge alanındaki bilgi ve uyarılara dikkat ediniz.
2. ⏻ tuşuna basınız. Cihaz kapalıdır.
3. Su musluğunu kapatınız.
   Bilgi: Aquastop modellerinde gerekmez.

Bilgiler

- Tamburun içinde çamaşır unutmayınız. Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde bu parçalar çekebilir veya başka çamaşırları boyayabilir.
- Varsa mevcut olan yabancı cisimleri tamburdan ve lastik contadan çıkartınız – paslanma tehlikesi var.
- Lastik conta silinerek kurulanmalıdır.



Bilgiler

- Çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakarak, kalan suyun kurumasını sağlayınız.
- Daima program sonunu bekleyiniz, aksi halde cihaz halen kilitli olabilir. Sonra cihazı açınız ve kilidin açılmasını bekleyiniz.
- Program sonunda gösterge alanı sönerse, enerji tasarrufu modu etkindir. Etkinleştirmek için herhangi bir tuşa basınız.

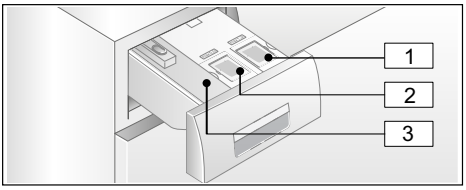
i-DOS Akıllı dozajlama sistemi

Deterjan çekmecesinde akıllı dozajlama sistemi

i-Dos Akıllı **doz**aj ayarlama sistemi

Çamaşır makineniz sıvı deterjan ve yumuşatıcı için bir akıllı dozaj sistemi ile donatılmıştır.

Bunun için deterjan çekmecesinde i-Dos kapları ve / kullanıma sunulmuştur. Sıvı deterjan ve yumuşatıcı mı, iki sıvı deterjan mı kullanmak istediğinizi kendiniz seçebilirsiniz. Kap değişimi ⟶ *Sayfa 57*



1 Sıvı deterjan için kap (1,3 l)
2 Hazne / (0,5 l) yumuşatıcı için (veya kap değiştirildiğinde sıvı deterjan)
3 Manuel dozaj ayarı için bölmesi

Seçilmiş programa ve ayarlara bağlı olarak,i-Dos kabı üzerinden deterjan/ yumuşatıcı için en iyi miktar dozajı ayarlanır.

İşletmeye alma/Dozajlama kabının doldurulması

Yıkama ve bakım malzemelerinizi seçerken üreticinin verdiği bilgilere dikkat ediniz. Makinede yıkanabilen pamuklu ve sentetik renkli kumaşlar için akışkan sıvı, tam, genel ve renkli çamaşır deterjanı kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Bilgiler

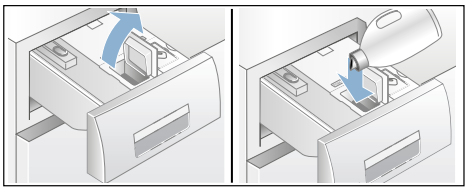
- Sadece üretici tarafından deterjan çekmecesine ilave edilmesi tavsiye edilen, kendiliğinden akan sıvı ürünler kullanılmalıdır.
- Farklı sıvı deterjanları birbirine karıştırmayınız. Başka bir sıvı deterjana (tip, üretici, ...) geçecek olursanız, dozajlama kabını tamamen boşaltınız ve temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 60*
- Çözücü içeren, yakıcı veya gaz bırakan maddeler (örn. sıvı ağartıcı) kullanmayınız.
- Deterjanı ve yumuşatıcıyı birbirine karıştırmayınız.
- Kombine ve çok yoğunlaştırılmış ürünler kullanmayınız.
- Kuruyup yapışmayı önlemek için deterjan doldurma kapağını uzun süre açık bırakmayınız.

Dozajlama kabını doldurulması:

Deterjan çekmecesindeki dozaj ayarı kapları bunun için uygun doldurma kapaklarıyla işaretlenmiştir:

- Tam/genel deterjan
- / Yumuşatıcı

1. Deterjan çekmecesini çekip açınız.
2. Doldurma kapağını açınız.
3. Deterjan/Yumuşatıcı doldurunuz. İlgili **max** işaretinden fazla doldurmayınız.



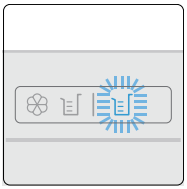
4. Doldurma kapağını kapatınız.
5. Deterjan çekmecesini yavaşça tamamen içeri itiniz.

Tamamen içeri itilmiş deterjan çekmecesi, devreye sokulmuş alette aşağıdaki gibi gösterilir:

- Çekmece tutamağındaki ilgili ışıklı gösterge, seçilen akıllı dozajlama i-Dos için yanar
- Eğer akıllı dozaj ayarı seçilmediyse, gösterge bir kez yanıp söner ve sonra bir daha yanmaz.

Günlük kullanımda

Çekmece tutamağında ışıklı göstergeler:



- İlgili kap için akıllı dozaj ayarı seçilmişse, gösterge **yanar**:
  - – Kap için (Sıvı deterjan),
  - – Kombine kap / için gösterge lambası , kaydedilen ilgili kap içeriğinde yanar yumuşatıcı için/ sıvı deterjan için. ⟶ *Sayfa 47*
- Eğer seçilmiş akıllı dozaj ayarında kap için geçerli asgari dolum seviyesinin altına düşülürse, gösterge **yanıp söner**.

Akıllı dozajlama sisteminin seçilmesi ve seçimin iptal edilmesi ve dozajlama oranının ayarlanması:

Akıllı deterjan ve yumuşatıcı dozaj ayarı, izin verilen her program için fabrika ayarı olarak seçilmiştir.

Programlara genel bakış ⟶ *Sayfa 31*

deterjanı için dozaj ön ayarı hafif değerine (hafif kirli çamaşırlar), yumuşatıcı için dozaj orta değerine (normal yumuşak çamaşırlar) önceden ayarlanmıştır ve her programda kişisel isteğe göre değiştirilebilir. ⟶ *Sayfa 38*

Akıllı dozaj ayarına ek olarak, ihtiyaca göre manüel olarak bölme içine yardımcı yıkama maddesi (örn. leke çıkarıcı) ilave edilebilir. ⟶ *Sayfa 50*

Bilgi: Seçim (açık/kapalı) ve ilgili seçilmiş i-Dos ve i-Dos dozaj ayarı her program için bir sonraki değişikliğe kadar çamaşır makinesi kapatılsa bile değişmeden kalır.

Deterjan/yumuşatıcı ilave edilmesi:

Akıllı dozaj ayarı seçilmiş olduğunda ilgili ışıklı göstergenin yanı sönmesi ve gösterge alanındaki ilgili bir ikaz, asgari dolum durumu altına düşüldüğü gösterir. İçerik daha yakl. 3 yıkama için yeterlidir.

Aynı sıvı deterjan veya yumuşatıcı her zaman ilave edilebilir. Ürün/Üretici değiştirilirse, kabı önce yıkamanızı tavsiye ediyoruz. ⟶ *Sayfa 60*

Gerekirse temel dozaj miktarını ayarlayınız.

Temel dozaj ayarlama miktarı

Temel dozajlama miktarları:

- **Deterjanlarda** – normal kirli çamaşır için ve mevcut su sertlik derecesine göre üreticinin önerisi.
- **Yumuşatıcılarda** - orta yumuşaklık için üreticinin önerisi.

Bu bilgileri deterjan/yumuşatıcı ambalaj etiketinden alabilirsiniz veya doğrudan ilgili üreticiden sorup öğrenebilirsiniz.

Mevcut su sertlik derecesini belirlemek için bir test şeridi kullanınız veya su şebekenizin tedarikçisine sorunuz.

Suyumuzun sertlik derecesi:

Ambalaj etiketi üzerindeki deterjan dozajı için bir örnek:

Kirlilik derecesi → Su sertlik derecesi ↓	hafif	normal	sert	Çok güçlü
yumuşak/orta	55 ml	**75 ml**	120 ml	160 ml
sert/çok sert	75 ml	**95 ml**	150 ml	180 ml

Temel dozaj miktarı fabrika ayarı bölgeye göre önceden ayarlanır (örneğin 75 ml deterjan ve 36 ml yumuşatıcı).

Deterjan için temel dozaj miktarını, deterjanınızın ambalaj etileti üzerinde bulabilirsiniz. Burada su sertliğinize dikkat ediniz.

Yumuşatıcı için temel dozaj miktarını, çamaşırları ne kadar yumuşak istediğinize bağlı olarak seçebilirsiniz.

Temel dozaj miktarındaki değişiklik, diğer üç dozaj derecesini de aynı biçimde etkiler.

Bilgiler

- Daha yüksek yoğunlukta deterjanlarda temel dozaj miktarını düşürünüz.
- Eğer yıkama esnasında tekrar yoğun bir köpük oluşması söz konusu olursa, lütfen temel dozaj miktarını ve dozaj derecesini kontrol ediniz. Ayrıca bazı sıvı deterjanlar çok fazla köpük oluşmasına neden olabilir. Temel dozaj miktarı ve dozaj derecesi doğruysa, başka bir sıvı deterjan kullanmanızı öneririz.

Temel dozajlama miktarlarının değiştirilmesi:

Cihaz ayarları ⟶ *Sayfa 57*

Kap içeriği, i-Dos ❀I için

Yumuşatıcı yerine i-Dos ❀I haznesinde ikinci bir sıvı deterjan da kullanılabilir.

Bilgiler

- i-Dos ❀I kap içeriği seçiminin **yumuşatıcıdan deterjana** değiştirilmesi durumunda, bu kap için geçerli olan deterjan temel dozaj ayarı miktarı fabrika ayarına alınır ve bu deterjan için geçerli dozaj, izin verilen tüm programlarda **Kapalı** konumundadır. Ardından gösterge alanındaki ilgili tuş i-Dos üzerinden deterjan dozajlamasını (az, orta veya yoğun) seçiniz.
- İlgili hazne i-Dos I, hazne için i-Dos ❀I deterjan dozajlaması etkin olduğunda otomatik olarak devre dışı kalır.
  Ayarlar bu program için bir sonraki değişikliğe kadar korunur.
- Hazne içeriğinde i-Dos ❀I -> **Yumuşatıcı** değişikliği yapılırsa, temel dozajlama miktarı fabrika ayarına geri alınır ve dozajlama izin verilen tüm programlarda normal olarak ayarlanır.
- Kap içerikleri seçiminin değiştirilmesi için gösterge alanı üzerinden ek onay gereklidir.

Kabın içeriğini değiştiriniz:

Cihaz ayarları ⟶ *Sayfa 57*

Manuel dozajlama

Akıllı dozaj ayarlamaya ek olarak, ihtiyaca göre manüel olarak bölmesine yardımcı yıkama maddeleri (örn. yumuşatıcı, ağartıcı veya leke çıkarıcı) ilave edilebilir.

Akıllı dozaj ayarlama mümkün olmayan programlarda veya istek üzerine (bu durumda akıllı dozaj ayarlama (kapalı) konumuna ayarlanmalıdır) deterjan ekleme manüel olarak bölmesine yapılır.

⚠ Uyarı
Gözlerde/ciltte tahriş!
Makine çalışırken deterjan çekmecesinin açılması halinde, dışarıya deterjan/bakım maddesi dışarı sıçrayabilir.
Çekmeceyi dikkatlice açınız.
Deterjan/bakım maddesi temas ederse gözü veya cildi bol suyla yıkayınız.
Yanlışlıkla yutulması halinde, doktora danışınız.

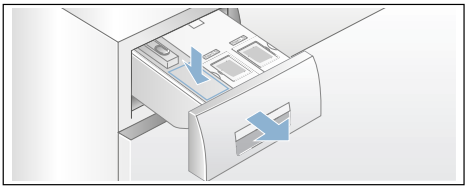
Dikkat!
Cihaz hasarı
Temizlik maddeleri ve çamaşır ön işleme maddeleri (örneğin leke çıkarıcılar, ön yıkama spreyleri, ...) çamaşır makinesinin yüzeyine temas ederse hasar verebilir.
Bu maddelerin çamaşır makinesi yüzeyine temas etmemesini sağlayınız.
Gerekirse sprey artıkları ve artıklar / damlalar hemen nemli bir bezle temizlenmelidir.

Bilgiler

- Tüm deterjan/yardımcı temizleme maddesi ve temizleme maddesi dozaj ayarı için kesinlikle üretici bilgilerine dikkat ediniz.
- Deterjanın manuel dozaj ayarlanmasında, akıllı dozaj ayarlama üzerinden ek deterjan dozaj ayarı yapmayınız (akıllı dozaj ayarlama (kapalı) konumuna ayarlanmalıdır); aşırı dozajı ve köpük oluşmasını önler
- Akışkanlığı düşük yumuşatıcı ve şekil verici maddeler su ile inceltilmelidir, bu sayede tıkanma önlenir.

Deterjanı dozajlayınız ve doldurunuz:

1. Deterjan çekmecesini dışarı çekiniz.



2. bölmelerinde aşağıdakilere göre yapılır:
   - Kirlilik,
   - Su sertlik derecesi (bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz),
   - Çamaşır miktarı,
   - Üreticinin verdiği bilgiler.
3. Deterjan çekmecesini kapatınız.

Home Connect

Bu cihaz Wi-Fi uyumludur ve mobil bir cihaz ile uzaktan kumanda edilebilir.

Home Connect uygulaması üzerinden mobil cihazınızla bu cihazda aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- Programları ayarlayabilir ve başlatabilirsiniz.
- Program ayarlarını uyarlayabilir ve etkinleştirebilir/etkinliğini kaldırabilirsiniz.
- Program durumunu sorgulayabilirsiniz.
- Cihaz ayarlarını uyarlayabilir ve etkinleştirebilir/etkinliğini kaldırabilirsiniz.
- Cihazı kapatabilirsiniz.

Home Connect fonksiyonlarını kullanabilmeniz için önce aşağıdaki adımları yürütmelisiniz:

1. Home Connect uygulamasını mobil cihaza kurunuz.
2. Home Connect uygulamasına kaydolunuz.
3. Cihazınızı bir seferlik otomatik olarak **veya** manuel olarak ev ağına bağlayınız.
4. Cihazla Home Connect uygulaması arasında bağlantı kurunuz.

Uygulama hakkındaki bilgilere erişmek için Home Connect internet sayfamıza bakınız www.home-connect.com

Home Connect hizmetleri tüm ülkelerde sunulmaz. Home Connect fonksiyonunun kullanılabilirliği, ülkenizdeki Home Connect hizmetlerinin kullanılabilirliğine bağlıdır. Buna ilişkin bilgileri www.home-connect.com altında bulabilirsiniz.

Bilgiler

- Lütfen bu kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarına uyunuz ve evde bulunmadığınız zamanlarda cihazı Home Connect uygulaması üzerinden kullanırken de bu kurallara uyulduğundan emin olunuz. Ayrıca Home Connect uygulamasındaki uyarıları da dikkate alınız.
- Cihaz kullanılıyorsa aynı anda Home Connect uygulaması üzerinden değişiklikler yapamazsınız. Ancak Home Connect uygulaması üzerinden cihazdaki uyarlamaları görebilirsiniz.

Home Connect menüsünün çağrılması

Home Connect menüsünde ağ bağlantılarını oluşturabilir ve görebilirsiniz, ağ ayarlarını sıfırlayabilirsiniz, Wi-Fi devreye alma/devre dışı bırakma işlemlerini yürütebilir ve diğer Home Connect fonksiyonlarını bulabilirsiniz.

1. Cihazı çalıştırınız.
2. **Remote Start** tuşuna basınız ve tuşu en az 3 saniye basılı tutunuz.

Ekrandaki görüntü: **Otomatik ağ tanıma**. Şimdi Home Connect menüsünde bulunuyorsunuz.

Bilgi: Home Connect menüsünden çıkmak için kısa süre **Remote Start** tuşuna basınız.

Ev ağı ve Home Connect uygulaması ile bağlantı kurulması

Cihazınızı bir seferlik **otomatik olarak** veya **manuel olarak** ev ağına bağlayınız.

Bilgiler

- Eğer ev ağı yönlendiricinizde WPS fonksiyonu varsa cihazınızı otomatik olarak ev ağına bağlayabilirsiniz.
- Eğer ev ağı yönlendiricinizde WPS fonksiyonu yoksa cihazınızı manuel olarak ev ağına bağlamalısınız.

Ardından Home Connect uygulaması ile bağlantı kurmalısınız.

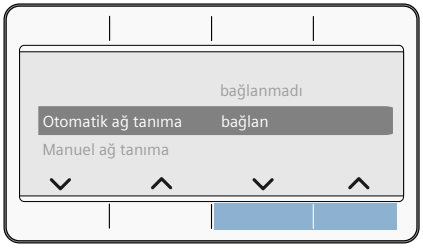
Bilgi: Cihazınızı ev ağına bağlamak için, cihazda **Wi-Fi** fonksiyonu etkin olmalıdır. Fabrika çıkışında cihazdaki **Wi-Fi** fonksiyonu devre dışıdır ve cihazınızı ev ağına bağladığınızda devreye girer.

Ev ağı ile otomatik bağlantı kurulması

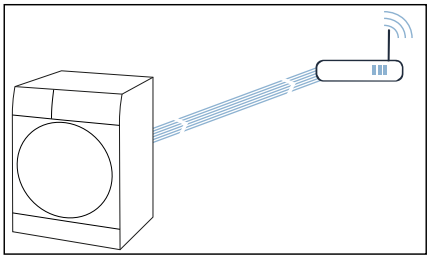
Adım 2.1

Home Connect menüsünde bulunduğunuzdan emin olunuz.
⟶ *Sayfa 52*

1. **bağlan** seçeneğine basınız.



Cihaz bunun ardından ev ağına bağlanmayı dener. Ekranda yanıp söner.



2. Sonraki 2 dakika içinde ev ağı yönlendiricinizdeki WPS fonksiyonunu etkinleştiriniz.

Cihaz ev ağına başarıyla bağlanmışsa ekranda **bağlandı** ✓ görünür ve sürekli olarak yanar.

Bilgi: Bağlantı kurulamadıysa cihazınızın ev ağının kapsama alanı içinde olup olmadığını kontrol ediniz. Otomatik bağlantı işlemini tekrarlayınız veya manuel bağlantı işlemi yürütünüz.

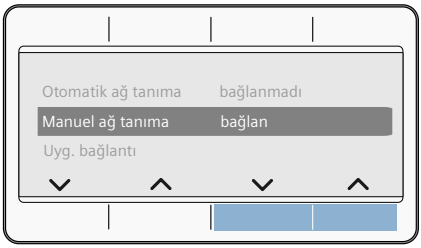
Ev ağı ile manuel bağlantı kurulması

Adım 2.2

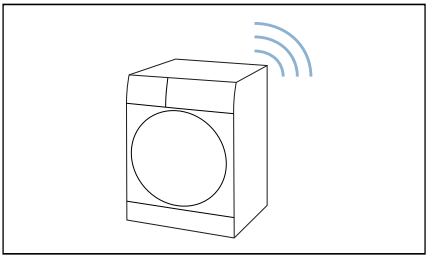
Home Connect menüsünde bulunduğunuzdan emin olunuz.
⟶ *Sayfa 52*

Home Connect uygulamasının ve oturumun açık olduğundan emin olunuz.

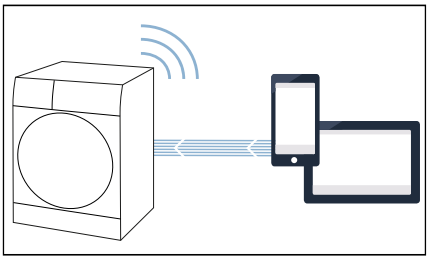
1. **Manuel ağ tanıma** seçeneğine basınız.
2. **bağlan** seçeneğine basınız.



Cihaz bu aşamada **HomeConnect** ağ adına (SSID) sahip kendi WLAN ağını kurar.



3. Mobil cihazda WLAN ayarlarına gidiniz.
4. Mobil cihazı **HomeConnect** ağına bağlayınız ve WLAN şifresini (Key) **HomeConnect** giriniz.
   Mobil cihazınız şimdi cihaza bağlanır.
   Bağlantının kurulması işlemi 60 saniyeye kadar sürebilir.



5. Bağlantıyı başarıyla kurulduktan sonra Home Connect uygulamasını mobil cihazda açınız ve uygulamadaki adımları takip ediniz.
6. Home Connect uygulamasında **ev ağınızın** ağ adını (SSID) ve parolasını (Key) giriniz.
7. Cihazınızı bağlamak için Home Connect uygulamasındaki son adımları izleyiniz.

Cihaz ev ağına başarıyla bağlanmışsa ekranda **bağlandı** ✓ görünür ve sürekli olarak yanar.

Bilgi: Bağlantı kurulamadıysa cihazınızın ev ağının erişim mesafesinde olup olmadığını kontrol ediniz. Manuel bağlantı işlemini tekrarlayınız.

Home Connect uygulaması ile bağlantı kurulması

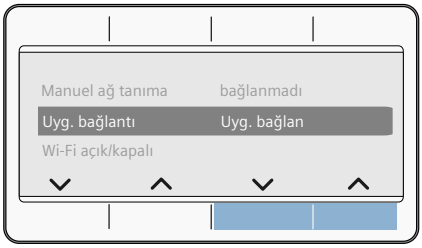
Adım 3

Cihazınız ev ağına bağlanmışsa Home Connect uygulamasına bağlanabilirsiniz.

Home Connect menüsünde bulunduğunuzdan emin olunuz.
⟶ *Sayfa 52*

Home Connect uygulamasının ve oturumun açık olduğundan emin olunuz.

1. **Uyg. bağlantı** seçeneğine basınız.
2. **Uyg. bağlan** seçeneğine basınız.



Cihaz şimdi Home Connect uygulamasıyla bağlanmaya çalışır.

3. Aletiniz uygulamada görüntülendiğinde Home Connect uygulamasındaki son adımları takip ediniz.

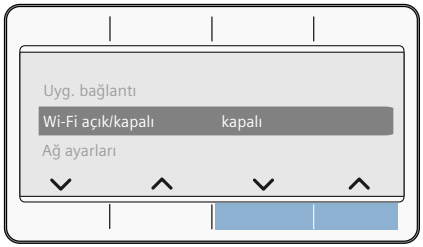
Bilgi: Bağlantı kurulamazsa mobil cihazının ev ağı erişim mesafesinde olup olmadığını veya ev ağına bağlı olup olmadığını kontrol ediniz.
Home Connect uygulaması ile yeniden bağlantı kurunuz.

Wi-Fi'ın açılması ve kapatılması

Cihazınız önceden ev ağına bağlandıysa cihazınızda **Wi-Fi** özelliğini devreye alabilir veya devre dışı bırakabilirsiniz.

Home Connect menüsünde bulunduğunuzdan emin olunuz.
⟶ *Sayfa 52*

1. **Wi-Fi açık/kapalı** seçeneğine basınız.
2. **Açık** veya **Kapalı** seçeneğine basınız.



Bilgiler

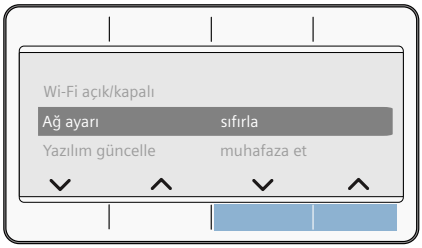
- Cihazınızı ev ağına bağladığınızda Wi-Fi otomatik olarak devreye girer.
- Wi-Fi devreye girdiğinde cihaz otomatik olarak kapanmaz.
- Cihazın Wi-Fi bağlantısı kapatıldığında, Home Connect uygulaması üzerinden uzaktan başlatma da uzaktan kumanda etme de mümkün olmaz.
- Wi-Fi kapalıysa ve cihazınız daha önce ev ağına bağlandıysa Wi-Fi yeniden açıldığında bağlantı otomatik olarak gerçekleşir.
- Bu fonksiyonu etkinleştirirseniz enerji tüketimi değeri, tüketim değer tablosunda belirtilen değerlerin üzerine çıkar.

Ağ ayarlarının sıfırlanması

Tüm ağ ayarlarını sıfırlayabilirsiniz.

Home Connect menüsünde bulunduğunuzdan emin olunuz.
⟶ *Sayfa 52*

1. **Ağ ayarı** seçeneğine basınız.
2. Auf **sıfırla** drücken.



Bilgi: Cihazınızı tekrar Home Connect uygulaması üzerinden kullanmak istiyorsanız cihazı yeniden ev ağına ve Home Connect uygulamasına bağlamanız gerekir.

Yazılım güncellemesi

Cihazınızdaki Home Connect yazılımını güncelleyebilirsiniz. Yeni bir yazılım güncellemesi mevcut olduğunda, ekranda bir uyarı görünür: **Yazılım güncelle**

Güncellemeyi doğrudan **Ekran üzerindeki uyarılar** üzerinden veya **manuel olarak** kurunuz:

Home Connect menüsünde bulunduğunuzdan emin olunuz.
⟶ *Sayfa 52*

1. **Yazılım güncelle** seçeneğine basınız.
2. **kur** seçeneğine basınız.



Bilgi: Yazılımın güncellenmesi birkaç dakika sürebilir. Güncelleme sırasında cihazı kapatmayınız.

Bilgi: Yeni bir yazılım güncellemesi mevcut değilse ekranda **yok** görünür

Veri güvenliğine dair uyarılar

Cihazınızın internete bağlı bir WLAN ağına ilk defa bağlanmasıyla birlikte cihazınız aşağıdaki kategorilerdeki verileri Home Connect sunucusuna aktarır (ilk kayıt):

- Benzersiz cihaz tanıtıcısı (cihaz anahtarlarından ve monte edilen Wi-Fi iletişim modülünün MAC adresinden oluşur).
- WiFi iletişim modülünün güvenlik sertifikası (bağlantının bilişim tekniği açısından güvencesi için).
- Ev cihazınızın güncel yazılım ve donanım versiyonları.
- Fabrika ayarlarına olası bir geri alma durumuna dair bilgiler.

Bu ilk kayıt ile Home Connect fonksiyonlarının kullanımı için hazırlık yapılmış olur ve bu kayıt ancak Home Connect fonksiyonlarını ilk defa kullanmak istediğiniz anda gerekli olacaktır.

Bilgi: Home Connect fonksiyonlarının sadece Home Connect uygulamasıyla bağlantılı olarak kullanılabileceğine dikkat ediniz. Veri güvenliğine ilişkin bilgileri Home Connect uygulaması içinden çağırabilirsiniz.

Uygunluk beyanı

BSH Hausgeräte GmbH, Home Connect fonksiyonuna sahip cihazın 2014/53/EU yönergesinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili kurallarına uygun olduğunu taahhüt eder.

Daha ayrıntılı bir RED uygunluk beyanını internette www.siemens-home.bsh-group.com altında bulunan, cihazınızın ürün sayfasındaki ek dokümanlarda bulabilirsiniz.

CE

2,4 GHz bant: 100 mW maks.

Cihaz ayarları

Aşağıdaki alet ayarlarını değiştirebilirsiniz:

seçilebilir ayarlar:

- **Bitiş sinyali**
  Kapalı – Sessiz – Orta – Sesli – Çok yüksek sesli
  Bitiş sinyalinin ses seviyesini ayarlayınız.
- **Tuş sesi**
  Kapalı – Sessiz – Orta – Sesli – Çok yüksek sesli
  Tuş sinyallerinin ses seviyesini ayarlayınız.
- Aletin **otomatik kapanması**
  15 – 30 – 60 dak. sonra – hiçbir zaman
  Alet ... dak. sonra otomatik kapanır (= 0 kWh enerji tüketimi); devreye sokmak için ana şalter tuşuna ⏻ basınız.
  Bilgi: Wi-Fi fonksiyonunu açtıysanız Otomatik kapatma **asla** olarak belirlenir.
- **Lisan**
  Türkçe
  İngilizce
  ...
  gösterilen lisanın değiştirilmesi.
- **Tambur temizliği bilgisi.**
  Açık – Kapalı
  Bu uyarı, tambur temizliği programını yürütmenizi hatırlatır.
- **Hazne içeriği:**
  i-Dos İçerik
  Yumuşatıcı - Deterjan
  Hazne içeriğinin seçilmesi/ değiştirilmesi.
- **Temel dozajlama miktarı:**
  i-Dos Temel
  10 ml - 200 ml
  Temel dozaj miktarını deterjan/ yumuşatıcı üreticisinin tavsiyesine göre ayarlayınız.
- **Temel dozajlama miktarı:**
  i-Dos Temel
  10 ml - 200 ml
  Temel dozaj miktarını deterjan üreticisinin tavsiyesine göre ayarlayınız.

Alet ayarlarını değiştirmek için her iki tuşu da **Ayarlar: 3 sn. basınız** yaklaşık 3 saniye süreyle basılı tutunuz.
→ *Sayfa 28*

Bilgiler

- Ayarlar, alet kapatıldıktan sonra bellekte korunur.
- Tuşlara uzun süre dokunulduğunda, ayarlar otomatik olarak ilerler.

Sensör

Miktar otomatiği

Tekstil türüne ve çamaşır yüküne bağlı olarak, miktar otomatiği su tüketimini ve program süresini her programda en iyi şekilde ayarlar.

Dengesiz dağılım kontrol sistemi

Otomatik denge kontrol sistemi dengesizlikleri algılar ve birkaç kez sıkmaya başlama işlemi yaparak, çamaşırların muntazam dağılmasını sağlar.

Güvenlik sebeplerinden dolayı, çamaşırların çok dengesiz dağılmış olması halinde, devir sayısı düşürülür veya sıkma işlemi yapılmaz.

Bilgi: Küçük ve büyük çamaşırları birlikte tambura yerleştiriniz.
→ *Sayfa 43*, → *Sayfa 66*

Aqua sensör

programa ve modele göre

Aqua sensör, yıkama işlemi esnasında yıkama suyunun bulanıklılık derecesini (bulanıklılık pislik ve deterjan artıklarından dolayı oluşur) kontrol eder. Suyun bulanıklılığına bağlı olarak, yıkama işlemlerinin süresi ve sayısı belirlenir.

Yükleme sensörü/göstergesi

Yükleme sensörü, çamaşır doldurma kapağı açık olduğunda çamaşır makinesinin doluluk derecesini algılar. Bu durum gösterge alanında gittikçe dolan bir çubuk grafiği üzerinden gösterilir.

Bilgi: Yükleme sensörünün çamaşır miktarını tamamen algılayabilmesi için, çamaşır makinesi devreye sokulmadan önce yıkama tamburu boş olmalıdır.

Dozaj ayarlama tavsiyesi

Dozaj ayarlama tavsiyesi (seçilmiş programa ve algılanmış yüklenmeye bağlı olarak) bir deterjan dozaj önerisini yüzde değeri türünden gösterir. % oranı ile ilgili bilgi, deterjan üreticisinin önerisi ile ilgilidir.

Bilgi: Dozaj ayarlama tavsiyesine uyarak, hem çevreyi, hem de bütçenizi korumuş olursunuz.

Temizleme ve bakım

Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Elektrik gerilimi ileten parçalar ile temas halinde elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
Cihazı kapatarak elektrik fişini çekiniz.

Uyarı
Zehirlenme tehlikesi!
Yıkama benzini gibi çözücü içeren temizleme maddeleri zehirli buharlar oluşturabilir.
Çözücü madde içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.

Dikkat!
Cihaz hasarı
Yıkama benzini gibi çözücü içeren temizleme maddeleri, makinenin yüzeylerine ve parçalarına zarar verebilir.
Çözücü madde içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.

Biyofilm oluşmasını ve kötü koku oluşumunu aşağıdaki yöntemle engelleyebilirsiniz:

Bilgiler
- Çamaşır makinesinin yerleştirildiği odanın iyi biçimde havalandırıldığından emin olunuz.
- Çamaşır makinesini kullanmadığınızda çamaşır doldurma kapağını ve deterjan gözünü hafif açık bırakınız.
- Belirli aralıklarla ve toz deterjan kullanarak **Pamuklular 60 °C** programla yıkama yapınız.

Makine gövdesi/kumanda bölümü

- Gövdeyi ve kumanda bölümünü yumuşak, nemli bir bezle siliniz.
- Deterkan kalıntılarını hemen temizleyiniz.
- Tazyikli su ile temizlenmemelidir.

Yıkama tamburu

Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, bulaşık teli veya çelik tel yumağı kullanmayınız.

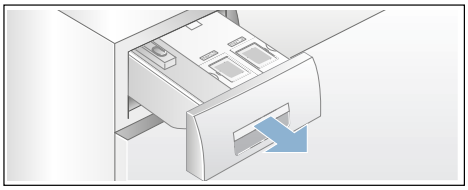
Çamaşır makinesinde koku oluşumu durumunda veya tamburu temizlemek için **Tambur temizleme 90 °C** programını çamaşırsız olarak yürütünüz. Bu sırada toz deterjan kullanınız.

Kireç giderme

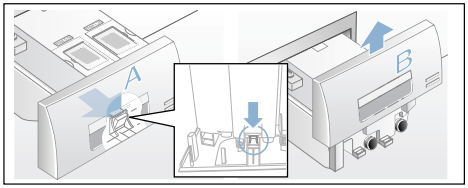
Deterjan dozajlaması doğru olduğunda, kireçten arındırmaya gerek yoktur. Gerekli olursa, kireçten arındırma maddesi üreticisinin verdiği bilgilere göre işlem yapınız. Uygun kireç gidericileri internet sayfamız üzerinden veya yetkili servisimiz üzerinden satın alabilirsiniz. ⟶ *Sayfa 68*

i-DosDeterjan çekmecesi ve bölmeleri

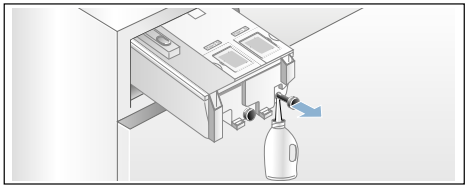
1. **Dozajlama kabının boşaltılması:**
Dozajlama kapları, ön kısmında çıkarılabilen tapalar ile donatılmış boşaltma deliklerine sahiptir. Dozajlama kabını boşaltmak için önce çekmece kulpunu çizimde gösterildiği gibi çıkarınız:
   a) Deterjan çekmecesini çekip açınız.



   b) Çekmece kulpunun arka yüzündeki (altta ortada) kilit çözme kolunu (A) hafif kendinize doğru çekiniz ve aynı zamanda kilitli çekmece kulbunu (B) yukarı çekiniz.



   c) Dozajlama kabının boşaltılması için ilgili kapatma tıpasını dikkatlice çekip çıkarınız ve içeriğini uygun bir kabın içine boşaltınız.

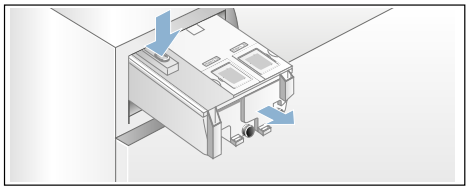


   d) Kapatma tapasını yeniden sonuna kadar itip takınız.

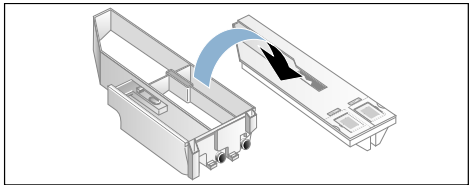
2. **Dozajlama kabı/deterjan çekmecesinin temizlenmesi:**
Boşaltılmış dozajlama kabının temizlenebilmesi için deterjan çekmecesi tamamen çıkarılabilir.
   a) Dozajlama kabını çıkarmadan önce boşaltınız.

   Bilgi: Çekmece kulpunu ancak temizleme işleminden sonra yeniden yerine takınız.

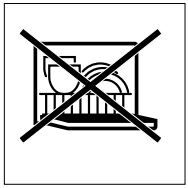
   b) Çekmeceyi çekip açınız.
   c) Kilit çözme koluna basınız ve çekmeceyi tamamen çıkarınız.



   d) Çekmece kapağını dikkatlice çıkarınız.

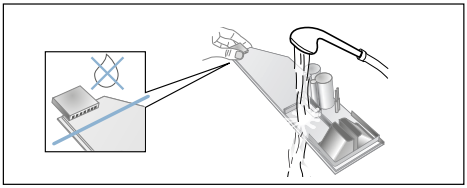


Dikkat!
Deterjan çekmecesi zarar görebilir! Deterjan çekmecesi elektrikli parçalar içerir. Su ile temas halinde bu parçalar zarar görebilir.
- Kapağı bulaşık makinesinde temizlemeyiniz ve suya sokmayınız.

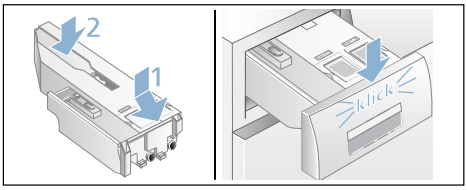


– Arka çekmece fişini ıslaklığa, deterjana veya yumuşatıcı artıklarına karşı koruyunuz, dış yüzeyleri gerekirse yumuşak, nemli bir baz ile silip temizleyiniz. Yerine takmadan önce kurutunuz.

e) Çanağı ve kapağı yumuşak, nemli bir bez ile veya su püskürtme hortumu ile temizleyiniz. İç yüzeyleri de yumuşak, nemli bir bez ile silip temizleyiniz.



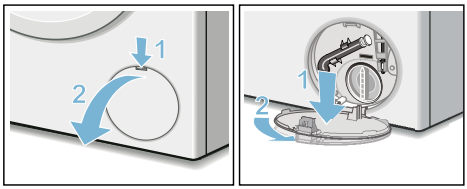
f) Çanağı ve kapağı kurulayınız ve yeniden yerine takınız.
g) Çekmece kulpunu yukarıdan takıp, hissedilir şekilde yerine oturuncaya kadar itiniz.
h) Deterjan çekmecesinin gövdesini içten temizleyiniz.
i) Deterjan çekmecesini tamamen içeri itiniz.



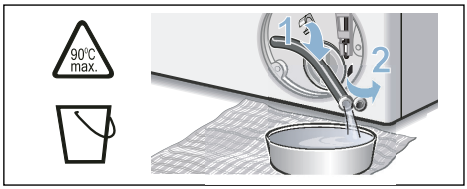
Pis su pompası tıkanmış, acil durum boşaltma işlemi

⚠ Uyarı
Yanma tehlikesi!
Deterjanlı su, yüksek sıcaklıklarla çamaşır yıkandığında çok sıcaktır. Sıcak deterjanlı suya dokunulması halinde, haşlanarak yanma söz konusu olabilir. Deterjanlı yıkama suyunun soğumasını bekleyiniz.

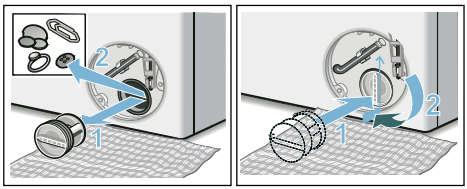
1. Daha fazla su dolmaması ve deterjanlı su pompası üzerinden boşaltılmasına gerek kalmaması için, su musluğunu kapatınız.
2. Cihazı kapatınız. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
3. Servis kapağını açınız ve çıkarınız.



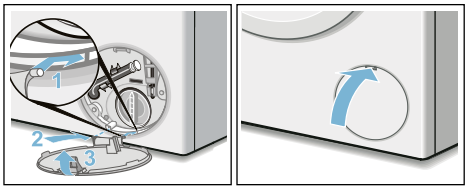
4. Su boşaltma hortumunu tutma düzeneğinden çıkarınız.
Kapatma kapağını çekip çıkarınız.
Deterjanlı suyu uygun bir kap içine akıtınız.
Kapatma kapağını bastırıp takınız ve boşaltma hortumunu tutma düzeneğine takınız.



5. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz, kalan su dökülebilir.
Pompa kapağının iç kısmını, vida dişli bölümünü ve pompa gövdesini temizleyiniz. Pis su pompasının kanatlı çarkı döndürülebiliyor olmalıdır.
Pompa kapağını tekrar yerine takınız ve vidalayınız. Tutamak dik konumda durmalıdır.



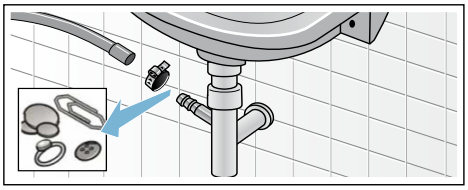
6. Servis kapağını takınız, yerine oturtunuz ve kapatınız.



Bilgi: Bir sonraki yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan boşalma bölümüne akmasını önlemek için 1 litre suyu bölüm içine dökünüz ve **Boşaltma** programını başlatınız.

Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu tıkanmış

1. Cihazı kapatınız. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
2. Hortum kelepçesini gevşetiniz. Boşaltma hortumunu dikkatlice çekiniz, kalan su dökülebilir.
3. Boşaltma hortumunu ve sifona bağlı uçları temizleyiniz.



4. Boşaltma hortmunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum bileziği ile emniyete alınız.

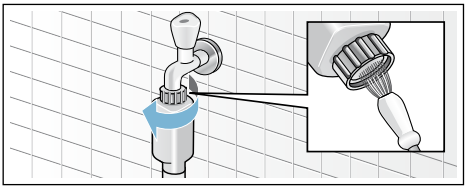
Su girişindeki süzgeç tıkalı

Bunun için önce giriş hortumundaki su basıncını gideriniz:

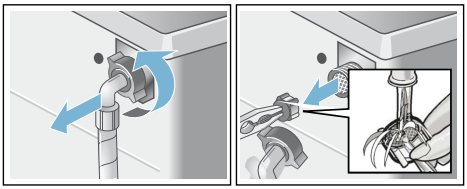
1. Su musluğunu kapatınız.
2. Herhangi bir program seçiniz (Durulama//Sıkma/Boşaltma hariç).
3. ▶II tuşunu seçiniz. Programı yaklaşık 40 saniye çalıştırınız.
4. ⏻ tuşuna basınız. Cihaz kapalıdır.
5. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.

Daha sonra süzgeçleri temizleyiniz:

1. Hortumu musluktan çıkarınız. Süzgeci küçük bir fırça ile temizleyiniz.



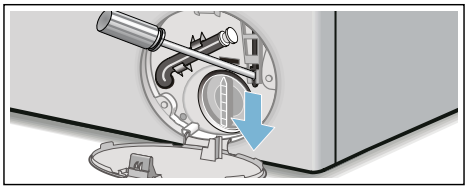
2. Standart ve Aqua-Secure modellerinde cihazın arka tarafındaki süzgeci de temizleyiniz:
   Hortumu cihazın arka tarafından çıkarınız,
   Süzgeci bir pense ile dışarı çıkarınız ve temizleyiniz.



3. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Arıza durumunda ne yapılmalı?

Acil kilit açma sistemi



Örneğin elektrik kesilmesi halinde

Elektrik şebekesi akım beslemesi yeniden devreye girince, program çalışmaya devam eder.

Çamaşırlar yine de çıkarılmak isteniyorsa çamaşır doldurma kapağı aşağıda tarif edildiği gibi açılabilir:

⚠ Uyarı
Yanma tehlikesi!
Yüksek sıcaklıklarda çamaşır yıkandığında, sıcak deterjanlı suya ve çamaşırlara dokunulması halinde haşlanma söz konusu olabilir. Duruma göre, önce soğumasını beklemeniz iyi olur.

⚠ Uyarı
Yaralanma tehlikesi!
Dönen tamburun içine ellerinizi sokarsanız, elleriniz yaralanabilir. Dönen tamburun içine ellerinizi sokmayınız.
Tambur artık dönmeyene kadar bekleyiniz.

Dikkat!
Su hasarları
Dışarı akan veya taşan sudan dolayı su hasarları oluşabilir.
Camdan su görünüyorsa, çamaşır doldurma kapağını açmayınız.

1. Cihazı kapatınız. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
2. Pis suyu boşaltınız. ⟶ *Sayfa 61*
3. Acil durumda açma düzenini bir alet ile aşağı doğru çekiniz ve serbest bırakınız.
   Ardından çamaşır doldurma kapağı açılabilir.

Gösterge alanındaki bilgiler

Gösterge	Nedeni/Çözümü
Kaba i-Dos ❀I⧉ , ⧉ ilave ediniz	Minimum dolum seviyesinin i-Dos kaplarında altında kalındı, ilave ediniz ⟶ *Sayfa 47*.
i-Dos ❀I⧉, i-Dos ⧉ hata; i-Dos ❀I⧉, i-Dos ⧉ devre dışı bırakınız	i-Dos ❀I⧉ , i-Dos ⧉ -> **Kapalı** olarak ayarlayınız. Müşteri hizmetlerini arayınız. Alet manuel dozaj ayarı ile çalıştırılmaya devam edilebilir. Manuel dozajlama ⟶ *Sayfa 50*
Çekmeceyi kapatınız	Çekmeceyi tamamen içeri itiniz. ⟶ *Sayfa 48*
Bekletme: İlave mümkün değil	Su seviyesi veya sıcaklık çok yüksek. Programı devam ettirmek için ▶II tuşuna basınız.
Kapı kilidini açmak mümkün değil: Su seviyesi veya sıcaklık çok yüksek	Su seviyesi veya sıcaklık çok yüksek. Programı devam ettirmek için ▶II tuşuna basınız.
Kapak kilitlenemiyor, lütfen kapağı tekrar açıp kapatınız ve ▶II düğmesine basınız	■ Çamaşır sıkışmış olabilir. Lütfen çamaşır doldurma kapağını yeniden açınız ve kapatınız ve ▶II tuşuna basınız. ■ Gerekirse çamaşır doldurma kapağını bastırıp kapatınız ya da çamaşırları çıkarınız ve yeniden basıp kapatınız. ■ Gerekirse aleti kapatınız ve yeniden açınız. Programı açınız ve kişisel ayarları yapınız. Programı başlatınız.
Lütfen musluğu açınız	■ Musluğu sonuna kadar açınız, ■ su giriş hortumu katlanmış/sıkıştırılmış, ■ Su basıncı çok düşük. Süzgeci temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 62*
Pompayı temizleyiniz	■ Pis su pompası tıkanmış. Pis su pompasını temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 61* ■ Tahliye hortumu/tahliye borusu tıkanmış. Sifona bağlı tahliye hortumunu temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 62*
aquaStop aktif! Lütfen teknik servisi arayınız	Aquastop'suz modellerde gerekmez Küvet içinde su var, alet sızdırıyor. Su musluğunu kapatınız. Yetkili servisi çağırınız!
Otomatik kapanmaya kalan süre ... Saniye	Aleti kapatmaya kalan süre: ... Alet uzun süre kullanılmazsa saniye sonra otomatik olarak kapanır. İptal etmek için herhangi bir tuşa basınız. ⟶ *Sayfa 57*
Soğuk su ilavesi	Atık su hatlarını korumak için, sıcak deterjanlı su aletten dışarı pompalanmadan önce soğutulur.
Tambur bakımı notları:	Bu not size **Tambur temizleme 90 °C** programını veya 60 °C'lik tambur ve pis su haznesi temizleme ve bakım programını yürütmenizi hatırlatır. **Bilgiler** ■ Programı çamaşır olmadan çalıştırınız. ■ Toz deterjan veya ağartıcı içeren deterjan kullanınız. Köpük oluşmasını önlemek için çamaşır deterjanı üreticisinin tavsiye ettiği deterjan miktarının yarısını kullanınız. Yünlü veya hassas çamaşırlar için olan bir deterjan kullanmayınız. ■ Hatırlatma notunu açar/kapatır.

Gösterge	Nedeni/Çözümü
	Uzaktan çalıştırma seçildi.
	Kapalı: Wi-Fi kapatıldı ve alet artık ev ağına bağlı değil. **Yanıp sönüyor**: Alet ev ağı için bir bağlantı oluşturmayı deniyor. **yanıyor**: Wi-Fi devrede ve alet ev ağına bağlı.
diğer göstergeler Hata E: XXX	Aleti kapatınız, 5 saniye bekleyiniz ve tekrar açınız. Gösterge yeniden belirirse, müşteri hizmetlerini arayınız.

Arıza durumunda ne yapılmalı?

Arızalar	Nedeni/Çözümü
Dışarı su akıyor.	■ Tahliye hortumunu doğru biçimde sabitleyiniz/değiştiriniz. ■ Giriş hortumunun vida dişli bağlantısını sıkınız.
Alete su gelmiyor.	■ ▶II tuşuna basılmadı mı? ■ Su musluğu açılmamış mı? ■ Filtre tıkanmış olabilir mi? Filtreyi temizleyiniz. ■ Giriş hortumu katlanmış veya sıkışmış mı?
Dozaj ayarlama kabı boş ve dolum seviyesi göstergesi yanıp sönmüyor.	■ Çekmece kapağı/fişi kirlenmiş olabilir mi? Temizleyiniz ⟶ *Sayfa 50* ■ Deterjan çekmecesi yerine doğru takılmamış olabilir mi? İçeri itiniz. ⟶ *Sayfa 60*
Dozaj ayarlama kabına yanlış deterjan/ yumuşatıcı doldurulmuş.	Dozaj ayarlama kabı: 1. Boşaltınız ve temizleyiniz. 2. Yeniden doldurunuz. ⟶ *Sayfa 48*
Deterjan/yumuşatıcı dozaj ayarlama kapları içinde katılaşmış.	Dozaj ayarlama kabını temizleyiniz ve yeniden doldurunuz.
Çamaşır doldurma kapağı açılmıyor.	■ Güvenlik fonksiyonu aktif. Program iptal? ⟶ *Sayfa 45* ■ Çocuk emniyeti aktif mi? Devre dışı bırakınız. ⟶ *Sayfa 45* ■ (Sıkma iptal = son sıkma olmadan) mı seçildi? ⟶ *Sayfa 46* ■ Sadece acil durumda açma fonksiyonu üzerinden mi açmak mümkün oluyor? ⟶ *Sayfa 63*
Program çalışmaya başlamıyor.	■ ▶II veya **Kalan süre** tuşuna mı basıldı? ■ Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? ■ Çocuk emniyeti aktif mi? Devre dışı bırakınız. ⟶ *Sayfa 45*
Program başlatıldıktan sonra tamburda kısa süre silkelenme/dönme.	Hata yok - yıkama programı başlatılırken dahili bir motor testi nedeniyle tamburda kısa süreli bir silkelenme ortaya çıkabilir.
Deterjanlı su aletten pompalanıp boşaltılmıyor.	■ (Sıkma iptal = son sıkma olmadan) mı seçildi? ⟶ *Sayfa 46* ■ Pis su pompasını temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 61* ■ Su çıkış borusunu ve/veya boşaltma hortumunu temizleyiniz.
Tamburun içinde su görünmüyor.	Hata yok – Su seviyesi görünen kısmın altında.
Sıkma sonucu tatmin edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	■ Hata yok - Denge kontrol sistemi sıkma işlemini çamaşırlar eşit dağılmadığı için durdurdu. Küçük ve büyük çamaşırları tambur içinde eşit dağıtınız. ■ **Kırışıklık önleme** (modele bağlı) programı mı seçildi? ⟶ *Sayfa 48* ■ Çok düşük devir sayısı mı seçilmiş? ⟶ *Sayfa 40*
Birden fazla kez sıkma.	Hata yok – Denge kontrol sistemi dengesizliği düzeltiyor.

Arızalar	Nedeni/Çözümü
Program süresi normalden daha uzun.	■ Hata yok – Denge kontrol sistemi çamaşırları birkaç kez dağıtarak dengesizliği düzeltiyor. ■ Hata yok – Köpük kontrol sistemi aktif – bir durulama süreci ek olarak devreye sokulur.
Program süresi, yıkama süreci sırasında değişiyor.	Hata yok – Program akışı ilgili yıkama süreci için optimize ediliyor. Bu durum, gösterge alanındaki program süresinin değişmesine sebep olabilir.
Koruyucu bakım maddesi için bölmede su kalmış.	■ Hata yok – Koruyucu bakım maddesinin etkisinde değişme yok. ■ Gerekirse ilgili yerleştirme parçasını temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 44*
Çamaşır makinesinde koku oluşması.	Program **Tambur temizleme 90 °C** veya **Pamuklular 90 °C** seçimini çamaşır olmadan yapınız. Bunun için sıvı deterjan veya ağartıcı içeren deterjan kullanınız. **Bilgi: .** Köpük oluşmasını önlemek için çamaşır deterjanı üreticisinin tavsiye ettiği deterjan miktarının yarısını kullanınız. Yünlü veya hassas çamaşırlar için olan bir deterjan kullanmayınız.
Tekrar ve tekrar yoğun köpük oluşması.	■ Temel dozaj ayarlarını ve dozaj derecesini kontrol ediniz. ■ Gerekirse başka bir sıvı deterjan kullanınız.
Deterjan/yumuşatıcı contadan damlıyor ve kapak camı üzerinde veya conta kıvrımı içinde toplanıyor.	Dozaj ayarlama kapları içinde çok fazla deterjanı/yumuşatıcı var. Kaplardaki **max** işaretine dikkat ediniz.
Ön ayar i-Dos ❀I≡ silindi.	İlgili menü ayarının **i-Dos ❀I≡ değiştirilmesi durumunda: İçerik** tüm ayarlar değiştirilir. ⟶ *Sayfa 37*
📶 gösterge alanında	Wi-Fi açıldı ama ev ağı ile bağlantı kurulamadı. Ev ağının kullanılabilir olup olmadığını kontrol ediniz veya yeniden ev ağına bağlanınız.
Home Connect çalışmıyor.	■ Home Connect problemlerde www.home-connect.com içinde yardım bulabilirsiniz. ■ Home Connect fonksiyonlarının aletinizde kullanılabilir olup olmaması, ülkenizde Home Connect servislerinin mevcut olup olmadığına bağlıdır. Home Connect hizmeti her ülkede mevcut değildir, buna dair bilgiler için bkz. www.home-connect.com.
Sıkma esnasında gürültü, titreşimler ve aletin "Yürümesi" söz konusu.	■ Alet konumu ayarlandı mı? Aletin konumunu ayarlayınız. ⟶ *Sayfa 20* ■ Aletin ayakları sabitlenmiş mi? Alet ayaklarını sabitleyiniz. ⟶ *Sayfa 20* ■ Taşıma güvenliği donanımları çıkartılmış mı? Taşıma güvenliği donanımlarını söküp çıkarınız. ⟶ *Sayfa 16*
Gösterge alanı/gösterge lambaları işletme esnasında çalışmıyor.	■ Elektrik kesintisi var mı? ■ Sigorta atmış mı? Gerekirse evin sigortasını çalışır duruma getiriniz/değiştiriniz. ■ Arıza tekrar ortaya çıkarsa yetkili servisi arayınız.
Çamaşırlarda deterjan artıkları var.	■ Bazen fosfatsız deterjanlar suda çözülmeyen artıklar içerir. ■ **Durulama** programını seçiniz veya çamaşırları yıkadıktan sonra fırçalayınız.

Arızalar	Nedeni/Çözümü
İlave etme durumunda ▶II çok hızlı yanıp söner ve bir sinyal sesi duyulur.	■ Su seviyesi çok yüksek. Çamaşır ilave edilmesi mümkün değildir. Duruma göre çamaşır doldurma kapağını hemen kapatınız. ■ Programı devam ettirmek için ▶II tuşuna basınız.

Bir hatayı kendiniz çözemiyorsanız (kapatma/açma sonrasında) veya bir onarım gerekliyse:
- Aleti kapatınız ve elektrik fişini prizden çekiniz.
- Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız.

Müşteri hizmetleri

Arızayı kendiniz gideremiyorsanız lütfen müşteri hizmetlerine başvurunuz. ⟶ Kapak sayfası

Gereksiz yere teknisyen talebini önlemek için, daima uygun bir çözüm buluyoruz.

Yetkili servise lütfen cihazın ürün numarasını (E-Nr.) ve imalat numarasını (FD) bildiriniz.

E-Nr. _____ **FD** _____

E no. Ürün numarası
FD İmalat numarası

Bu bilgileri *modele bağlı olarak bulabilirsiniz:

çamaşır doldurma penceresinin iç kısmı*/açık servis kapağı* ve cihazın arka yüzünde.

Üreticinin yetkisine güveniniz.

Bize başvurunuz. Böylelikle gerekli onarım çalışmalarının, orijinal yedek parçalara sahip, eğitilmiş servis teknisyenler tarafından yapıldığından emin olabilirsiniz.

Tüketim değerleri

Ana yıkama programları için enerji ve su tüketimi, program süresi ve kalan nem

(yaklaşık bilgiler)

Program	Dolum miktarı	Enerji tüketimi*	Su tüketimi*	Program süresi*
Pamuklular 20°C	9 kg	0,25 kWh	90 l	2 ¾ h
Pamuklular 40°C	9 kg	1,10 kWh	90 l	3 h
Pamuklular 60°C	9 kg	1,16 kWh	90 l	2 ¾ h
Pamuklular 90°C	9 kg	2,14 kWh	100 l	2 ¾ h
Sentetikler 40 °C	4 kg	0,71 kWh	64 l	2 h
Mix 40 °C	4 kg	0,60kWh	45 l	1 ¼ h
Hassas / İpek 30 °C	2 kg	0,19kWh	37 l	¾ h
Yünlüler 30 °C	2 kg	0,19 kWh	41 l	¾ h

Program	yaklaşık kalan nem bilgileri**			
	WM6Y... / WMH6Y... / WM16Y Maks. 1600 dev/dak	WM4Y... / WMH4Y... / WM14Y Maks. 1400 dev/dak	WM2Y... / WMH2Y... / WM12Y Maks. 1200 dev/dak	WM0Y... / WMH0Y... / WM10Y Maks. 1000 dev/dak
Pamuklular	44 %	48 %	53 %	62 %
Sentetikler	40 %	40 %	40 %	40 %
Hassas / İpek	30 %	30 %	30 %	30 %
Yünlüler	45 %	45 %	45 %	45 %

* Değerler, su basıncına, su sertlik derecesine, su giriş sıcaklığına, çevre sıcaklığına, çamaşırların tipine, miktarına ve kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş olan ek fonksiyonlara bağlı olarak, bildirilen değerlerden farklı olabilir.

** Kalan nem bilgileri programa bağlı sıkma devir sayısı sınırlaması ve maksimum yük temelinde.

Pamuklu kumaşlar için etkili programlar

Müteakip programlar (Standart programlar, ⬭ ile gösterilir) normal kirli pamuklu tekstillerin temizlenmesi için uygundur ve bunlar kombine enerji ve su tüketimi açısından en verimli programlardır.

(AB) No. 1015/2010 düzenlemesine göre pamuklular için standart program		
Program + Sıcaklık	**Dolum miktarı**	**yaklaşık program süresi**
Pamuklular Eco ⬭ + 60°C	9 kg	4 ¾ h
Pamuklular Eco ⬭ + 60°C	4,5 kg	4 ¾ h
Pamuklular Eco ⬭ + 40°C	4,5 kg	4 ¾ h

Maksimum devir sayısıyla testler için ve soğuk suyla (15 °C) 2010/30/AB uyarınca enerji etiketlendirmesi için program ayarı.
Program ısı derecesi ile ilgili bilgi, tekstillerin içindeki bakım ve koruma etiketi üzerinde verilen sıcaklık derecelerine bağlıdır. Gerçek yıkama sıcaklık derecesi, enerji tasarrufu nedeniyle belirtilen program sıcaklığından farklı olabilir; yıkama etkisi seçilen sıcaklığa uygundur.

Teknik veriler

Ebatlar:
850 x 600 x 590 mm

(Yükseklik x Genişlik x Derinlik)

Ağırlık:
70 – 85 kg (modele bağlı)

Elektrik bağlantısı:
Şebeke gerilimi 220 - 240 V, 50 Hz

Nominal akım 10 A

Nominal güç 1900 - 2300 W

Su basıncı:
100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)

Kapalı durumda güç tüketimi:
0,12 W

Kapatılmamış durumda güç tüketimi:

0,43 W

Ağ bağlantılı (Wi-Fi) çalışmaya hazır olma durumunda güç tüketimi / süre:

1,5 W / 20 Min.

Aquastop garantisi

Yalnızca Aquastop içeren cihazlar için

Satıcıya karşı yapılan satın alma sözleşmesinden doğan garanti taleplerine ve sunduğumuz cihaz garantisine ek olarak aşağıdaki koşullarda yedek parça sağlıyoruz:

1. Aquastop sistemimizdeki bir hata nedeniyle su hasarı meydana gelirse, makineyi özel kullanımları için kullanan kullanıcıların zararını karşılıyoruz.
2. Sorumluluk garantisi cihaz kullanım ömrü boyunca geçerlidir.
3. Garanti talebinin ön koşulu, Aquastop içeren cihazın kullanma kılavuzumuzda açıklandığı gibi uygun şekilde yerleştirilmiş ve bağlantılarının yapılmış olmasıdır; uygun şekildeki Aquastop uzatması (orijinal aksesuar) da buna dahildir. Sağladığımız garanti, musluktaki Aquastop bağlantısına olan arızalı hatları veya bağlantı parçalarını kapsamaz.
4. Aquastop içeren cihazları temel olarak çalışma sırasında gözetim altında tutmanız veya musluk kapatıldıktan sonra emniyete almanız gerekmez.
   Yalnızca uzun süre evde olmayacağınız zaman, örn. birkaç hafta sürecek tatillerde musluğu kapatmanız gerekir.

BSH EV ALETLERİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51

34771 Ümraniye / İstanbul

Arızalarda onarım siparişi ve danışmanlık

TR 444 6688 (Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir.)

Tüm ülkelere ait iletişim bilgilerini, ekteki müşteri hizmetleri dizininden bulabilirsiniz.

İthalatçı Firma :
BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
Ümraniye-İstanbul-Türkiye
Tel.: 0216 528 90 00
Fax: 0216 528 99 99

Üretici Firma :
BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
www.siemens-home.bsh-group.com
Phone : 00 49 89 4590-01

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı ile üretilmiştir

9001358636 (9802)